



#### Obsah

#### II Sdělení

##### SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### Evropská komise

2017/C 194/01	Sdělení Komise – Pokyny pro výklad nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 – závazky veřejné služby .....	1
2017/C 194/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7746 – Teva/Allergan Generics) <sup>(1)</sup> .....	29
2017/C 194/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8503 – Goldman Sachs/Eurazeo/Dominion Web Solutions) <sup>(1)</sup> .....	29

#### IV Informace

##### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### Rada

2017/C 194/04	Rozhodnutí Rady ze dne 8. června 2017 o novém jmenování řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání .....	30
---------------	--	----

###### Evropská komise

2017/C 194/05	Směnné kurzy vůči euru .....	32
---------------	------------------------------	----

2017/C 194/06	Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 15. června 2017 o zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie žádosti o změnu specifikace názvu výrobku v odvětví vína uvedenou v článku 105 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 (Almansa (CHOP)) .....	33
2017/C 194/07	Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 16. června 2017 o zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie žádosti o změnu specifikace názvu výrobku v odvětví vína uvedenou v článku 105 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 (Méntrida (CHOP)) .....	41

## V Oznámení

### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

#### Evropská komise

2017/C 194/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8505 – NN Group/ATP/Hotel) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	47
2017/C 194/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8508 – Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	48
2017/C 194/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8495 – Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	49
2017/C 194/11	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8435 – FMC/DuPont Divestment Business) <sup>(1)</sup> .....	50
2017/C 194/12	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8526 – CPPIB/BTPS/Milton Park) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	51

### JINÉ AKTY

#### Evropská komise

2017/C 194/13	Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin .....	52
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP.

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

## SDĚLENÍ KOMISE

**Pokyny pro výklad nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 – závazky veřejné služby**

(2017/C 194/01)

**Obsah**

	<i>Strana</i>
1. Úvod .....	2
2. Důvod pokynů .....	3
2.1 Právní rámec .....	3
2.2 Potřeba objasnění pravidel .....	3
3. Uložení závazků veřejné služby .....	4
3.1 Obecné zásady .....	4
3.2 Způsobilé služby a trasy .....	5
3.2.1 Druh služeb .....	5
3.2.2 Typy tras .....	5
3.2.3 Životně důležitý význam trasy .....	6
3.2.4 Sdružování tras .....	7
3.2.5 Souvislost s nařízením o letištních časech .....	7
3.3 Nezbytnost a přiměřenost závazků .....	8
3.3.1 Vyváženost s ohledem na potřeby hospodářského a sociálního rozvoje .....	8
3.3.2 Nedostatečnost jiných druhů dopravy .....	8
3.3.3 Existující letecké tarify a podmínky .....	8
3.3.4 Kombinovaný účinek stávající nabídky letecké dopravy .....	9
3.4 Druhy závazků .....	9
3.5 Závazky týkající se kontinuity .....	10
3.6 Důsledky uložení závazků veřejné služby .....	10
4. Postupy, které je nutno dodržet při ukládání závazků veřejné služby .....	11
4.1 Zveřejnění oznámení v <i>Úředním věstníku</i> .....	12
5. Nutnost pravidelného opětovného posouzení závazků veřejné služby .....	12
6. Výhradní koncese na služby .....	13
6.1 Povinnost uskutečnit veřejné nabídkové řízení .....	13
6.2 Způsobilost k podání nabídky .....	14
6.3 Kritéria pro výběr .....	14
6.4 Důsledky udělení výhradního práva na provozování trasy .....	14
6.5 Opětovné posouzení závazků veřejné služby a výhradního práva na konci každého období platnosti koncese .....	15

6.6	Zvláštní případ: seskupení tras, které jsou předmětem nabídkového řízení .....	15
7.	Postupy, které je nutno dodržet při veřejných nabídkových řízeních .....	16
8.	Kompensace a vztah k pravidlům státní podpory .....	17
8.1	Možnost kompenzace a její výše .....	17
8.2	Vztah k pravidlům státní podpory .....	17
8.2.1	Veřejné dotace poskytnuté jako kompenzace za plnění závazků veřejné služby .....	18
8.2.2	Kritéria stanovená v rozsudku ve věci Altmark .....	18
9.	Nouzový postup .....	19
10.	Nabídková řízení na závazky veřejné služby a vztah k pravidlům pro zadávání veřejných zakázek .....	20
11.	Vyšetřovací a rozhodovací pravomoci Komise .....	21
PŘÍLOHA I:	Dotazník, který vypracovala GŘ COMP a GŘ MOVE za účelem oznamování závazků veřejné služby Komisi .....	22
PŘÍLOHA II:	Výňatek z ustanovení nařízení (ES) č. 1008/2008, která se týkají závazků veřejné služby .....	25

## 1. ÚVOD

1. Úlohou závazků veřejné služby podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „nařízení č. 1008/2008“ nebo „nařízení“) je zavést pevné normy návaznosti, pravidelnosti, cen nebo minimální kapacity s cílem zajistit přístup k okrajovým nebo rozvojovým regionům, pokud členské státy zjistí, že cíle politiky regionálního rozvoje nebudou náležitě splněny, bude-li to ponecháno pouze na volném působení tržních sil, jelikož trh sám nezajistí přijatelnou úroveň leteckých služeb v těchto regionech. Závazky veřejné služby tudíž představují výjimku z obecné zásady svobody poskytování leteckých služeb v rámci EU, jak je zaručeno v čl. 15 odst. 1 nařízení.
2. Ve svém sdělení nazvaném „Strategie pro evropské letectví“<sup>(2)</sup> určila Komise různé potřeby občanů a podniků v EU, jako je přístup k vysoce kvalitním leteckým dopravním službám, a domnívala se, že pokud trh sám o sobě nezajistí přijatelnou úroveň služeb letecké dopravy v určitých regionech Evropy, mohou členské státy uvažovat o zavedení závazků veřejné služby, jimiž by zajistily lety do nedostatečně obslužených regionů a z nich, tj. aby v případě potřeby zajistily propojení. Závazky veřejné služby mohou hrát z hlediska propojení významnou pozitivní úlohu, přičemž některé studie prokazují, že propojení má pro regiony EU zásadní význam: podle těchto studií zlepšení propojení o 10 % stimuluje zvýšení HDP (na obyvatele) o 0,5 % a míru růstu HDP o 1 % a vede k celkovému zvýšení produktivity práce<sup>(3)</sup>. Propojení má klíčový význam pro růst, zaměstnanost a sociální soudržnost.
3. V současnosti existuje v EU 179 tras představujících závazek veřejné služby, které byly zavedeny podle nařízení č. 1008/2008 a které se nacházejí ve třinácti členských státech (Chorvatsko, Kypr, Česká republika, Estonsko, Finsko, Francie, Řecko, Irsko, Itálie, Portugalsko, Španělsko, Švédsko a Spojené království)<sup>(4)</sup>. Francie má nejvyšší počet těchto tras (40) s přibližně 5,7 milionu cestujících ročně, což znamená, že každý pátý cestující ve vnitrostátní dopravě cestuje na trase představující závazek veřejné služby. V Irsku činí podíl závazků veřejné služby ve vnitrostátní dopravě přibližně 70 %. Trasami představujícími závazek veřejné služby jsou v praxi většinou vnitrostátní trasy, přičemž pouze sedm tras spojuje letiště nacházející se ve dvou různých členských státech. 136 stávajících tras představujících závazek veřejné služby je dotováno orgány veřejné moci a výše dotací, které jsou každoročně vynaloženy na jejich provozování, se odhaduje (podle informací, které má Komise k dispozici) na nejméně 300 milionů EUR.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3.

<sup>(2)</sup> COM(2015) 598 final, 7.12.2015.

<sup>(3)</sup> InterVISTAS, 2015, *Economic Impact of European Airports – A Critical Catalyst to Economic Growth*; PwC, 2013, *Econometric analysis to develop evidence on the links between aviation and the economy*; IATA, 2007, *Aviation Economic Benefits – Measuring the economic rate of return on investment in the aviation industry*.

<sup>(4)</sup> Rovněž některé další členské státy projeví zájem o uložení závazků veřejné služby. Například Německo mělo v minulosti tři závazky veřejné služby. Maďarsko téměř uložilo závazek veřejné služby, těsně předtím však letecký dopravce oznámil svůj záměr zahájit provoz na dotyčné trase. Slovinsko se obrátilo na Komisi s dotazy ohledně závazků veřejné služby. Lotyšsko a Malta mají zástupce v zájmové skupině pro závazky veřejné služby v CIRCABC (Středisko komunikačních a informačních zdrojů pro správní orgány, podniky a občany. Účast v zájmové skupině lze povolit příslušným vnitrostátním orgánům). Odkaz na internetové stránky: <https://circabc.europa.eu>

4. Při kontrole účelnosti nařízení č. 1008/2008, kterou Komise provedla v období 2011–2013, bylo zjištěno, že pravidla týkající se závazků veřejné služby, jež jsou v tomto nařízení obsažena, plní i nadále svůj účel, tj. zajištění propojení v případě, že je nezajišťuje trh. Zúčastněné strany a členské státy doporučovaly posílit spolupráci mezi vnitrostátními orgány a Komisí a zajistit náležité skloubení pravidel EU v oblasti státní podpory a pravidel týkajících se závazků veřejné služby, která jsou obsažena v nařízení, včetně případného vydání pokynů<sup>(5)</sup>.
5. K provedení těchto doporučení byla přijata praktická opatření. Komise vytvořila novou síť kontaktních míst pro závazky veřejné služby; uspořádala rovněž zasedání výboru pro přístup na trh<sup>(6)</sup> podle nařízení č. 1008/2008, na nichž útvary Komise představily komplexně závazky veřejné služby a členské státy si vyměnily své praktické zkušenosti. Byl vypracován jednoduchý dotazník, který vnitrostátním orgánům umožňuje snadno předkládat své záměry týkající se zavedení závazků veřejné služby a který nyní tyto orgány systematicky používají. Útvary Komise upozorňují členské státy předem na možné problémy. Nová databáze umožňuje útvarům Komise vyhledávat konsolidované údaje o závazcích veřejné služby v celé Evropě.

## 2. DŮVOD VZNIKU POKYNŮ

### 2.1. Právní rámec

6. Podmínky a požadavky vztahující se na závazky veřejné služby jsou stanoveny v člácích 16–18 nařízení č. 1008/2008 (viz výňatek v příloze II těchto pokynů). V článku 16 jsou stanoveny obecné zásady pro závazky veřejné služby. Tento článek obsahuje kritéria pro uložení závazků veřejné služby a požadavky na kontinuitu, kritéria pro posouzení ze strany členských států, pravidla týkající se postupu zveřejnění a zahájení provozu na trasách představujících závazek veřejné služby, podmínky a postup pro omezení přístupu k určité trase a rovněž postup, který se použije v případě nouze. Článek 17 stanoví, jak se provede veřejné nabídkové řízení. Tento článek obsahuje pravidla týkající se obsahu výzvy k podávání nabídek a následné smlouvy, postupu zveřejnění a informací, které je nutno poskytnout uchazečům, kritérií pro výběr nabídek, kompenzace a informací, jež je třeba poskytnout Komisi na konci nabídkového řízení. Článek 18 pak obsahuje pravidla pro posuzování a přezkum rozhodnutí přijatých podle předchozích článků.

### 2.2. Potřeba objasnění pravidel

7. Právní rámec EU stanovený nařízením č. 1008/2008 zaručuje otevřenost, publicitu a transparentnost postupu ukládání závazků veřejné služby. Sledování náležitého uplatňování pravidel týkajících se závazků veřejné služby je důležité, aby se zamezilo případnému zneužití systému kvůli nepřiměřeným omezením hospodářské soutěže ve srovnání se sledovanými sociálními a ekonomickými cíli. Cílem Komise je vydat doporučení a zabývat se pokud možno co nejvíce záležitostmi již před zveřejněním oznámení o závazku veřejné služby.
8. V této souvislosti se považuje za užitečné sdílet rozsáhle hodnocení, která byla v minulosti provedena v jednotlivých případech a která jsou obvykle známá pouze příslušnému dotčenému členskému státu a Komisi.
9. Dalším důvodem pro přijetí těchto pokynů je dosavadní nedostatečná judikatura Soudního dvora týkající se závazků veřejné služby, které byly zavedeny podle nařízení č. 1008/2008.
10. Na zasedání Poradního výboru pro uplatňování právních předpisů o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství za účasti vnitrostátních odborníků, které se konalo v září 2015<sup>(7)</sup>, zmínily útvary Komise možnost vydání pokynů k závazkům veřejné služby. Členské státy tuto myšlenku uvítaly a souhlasily s tím, že by tyto pokyny mohly zajistit transparentnost, jednotnost a srozumitelnost pro letecké společnosti v EU, členské státy a regionální a správní orgány. Toto stanovisko odpovídalo názorům, jež byly vyjádřeny během předchozích dvoustranných výměn s vnitrostátními a místními orgány. Ve svém sdělení o strategii pro letectví se proto Komise zavázala, že vydá pokyny k objasnění výkladu a uplatňování pravidel a postupů upravujících závazky veřejné služby podle nařízení č. 1008/2008 ze strany útvarů Komise. Tyto pokyny jsou důsledkem zmíněného závazku. V rámci přípravy těchto pokynů byla v létě 2016 uspořádána cílená neformální konzultace za účelem získání názorů od hlavních zúčastněných stran.

<sup>(5)</sup> Pracovní dokument útvarů Komise SWD(2013) 208 final, 6.6.2013, oddíl 5.1.1.3. [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/internal\\_market/fitness\\_check\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/internal_market/fitness_check_en.htm)

<sup>(6)</sup> Poradní výbor pro uplatňování právních předpisů o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství.

<sup>(7)</sup> <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail&groupID=3118>

11. Tyto pokyny mají objasnit výklad Komise, pokud jde o kritéria použitá v nařízení, a popsat platné postupy, které je třeba dodržovat. V dokumentu jsou mimoto poskytnuty odpovědi na nejčastější otázky, na něž nařízení nedává jednoznačnou odpověď. Je zřejmé, že mezi jednotlivými členskými státy jsou některé z nich velmi dobře obeznámeny s pravidly a jejich používáním, zatímco jiné mají s uplatňováním pravidel týkajících se závazků veřejné služby jen velmi omezené nebo žádné zkušenosti. Objasnění pravidel a jejich výklad by měly usnadnit dodržování platných pravidel, zejména těm subjektům, které závazky veřejné služby využívají poprvé.
12. Kromě zkušeností, jež Komise získala při uplatňování pravidel týkajících se závazků veřejné služby, která jsou obsažena v nařízení, zohledňují tyto pokyny i pravidla státní podpory stanovená v právních předpisech EU (zejména v článcích 107–109 SFEU)<sup>(8)</sup>. Ačkoli Komise dostává mnoho dotazů týkajících se závazků veřejné služby obecně, a to téměř denně a především od členských států, počet oficiálních stížností (jež všechny podaly letecké společnosti a letiště) je velmi omezený. Tyto pokyny se mají zabývat záležitostmi, které vnitrostátní orgány, letecké společnosti a letiště předkládají nejčastěji. Nemají se vyčerpávajícím způsobem zabývat všemi ustanoveními.
13. Tyto pokyny poskytují informace týkající se většiny případů, je však třeba zdůraznit, že každý případ je nutno posoudit podle jeho podstaty na základě všech konkrétních okolností.
14. Tyto pokyny nemají každopádně zakládat nové právní závazky a není jimi dotčen případný budoucí výklad závazků veřejné služby ze strany Soudního dvora.

### 3. ULOŽENÍ ZÁVAZKŮ VEŘEJNÉ SLUŽBY

#### 3.1. Obecné zásady

15. Z ustanovení čl. 16 odst. 1 a 4 nařízení č. 1008/2008 vyplývá, že členské státy musí Komisi informovat o veškerých svých záměrech týkajících se uložení závazků veřejné služby. Zveřejnění oznámení neposkytuje právní jistotu ohledně daného výsledku; jeho cílem je informovat trh o záměrech členského státu ohledně nového závazku veřejné služby<sup>(9)</sup>. Útvary Komise vypracovaly dotazník pro oznámení a popis závazku veřejné služby, který se zabývá rovněž nejdůležitějšími záležitostmi jak podle nařízení č. 1008/2008, tak i podle pravidel státní podpory, jež tvoří nedílnou, avšak samostatnou součást posouzení každého závazku veřejné služby (viz příloha I)<sup>(10)</sup>. Ačkoli Komise nevydává formální rozhodnutí o závazku veřejné služby jako takovém, je velmi důležité objasnit případné záležitosti, jež mohou být zjištěny před zavedením nebo pozměněním závazku veřejné služby a jež by mohly způsobit problémy v budoucnu. Komise členským státům doporučuje navázat kontakt s jejími útvary co nejdříve, jakmile začínají zvažovat uložení nového závazku veřejné služby nebo změnu stávajícího závazku veřejné služby. To zajišťuje, že se útvary Komise dozví o jejich plánech a mohou od počátku poskytovat svou pomoc, a tím rovněž zajistit hladší průběh celého procesu.
16. Důležitou zvláštností závazku veřejné služby v odvětví letecké dopravy je jednoznačný rozdíl mezi režimem závazků veřejné služby, který stanoví podmínky pro provozování určité trasy, a smlouvou, jež provozovateli uděluje výhradní právo (s kompenzací, či bez ní). Uložení závazku veřejné služby v odvětví letecké dopravy nezakládá nutně a automaticky právo dotčeného členského státu omezit přístup k letecké trase na jediného provozovatele nebo poskytnout kompenzace za plnění závazku veřejné služby (tzv. „omezené závazky veřejné služby“). Pokud letecký dopravce projeví ochotu provozovat trasu bez výhradního práva a kompenzace, musí být přístup k této trase otevřen jakémukoli leteckému dopravci, který splňuje podmínky závazku veřejné služby (tzv. „otevřený závazek veřejné služby“).

<sup>(8)</sup> Na trasy představující závazky veřejné služby se vztahují hmotná i procesní pravidla státní podpory. Řízení o závazku veřejné služby podle nařízení nenahrazuje řízení o státní podpoře.

<sup>(9)</sup> Komise si může vyžádat více informací kdykoli před zveřejněním nebo posléze, a to na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu (např. na základě stížnosti).

<sup>(10)</sup> Jak je uvedeno v dotazníku, na kompenzace vyplacené v rámci závazků veřejné služby se plně vztahují pravidla týkající se oznamování státních podpor. Oznámení státní podpory je případně nutno předložit, jakmile je známa výše kompenzace, tj. je stanovena v rozhodnutí o zadání zakázky a/nebo ve smlouvě. Členské státy mohou kompenzaci za závazek veřejné služby oznámit Komisi rovněž předem. Předběžné oznámení představuje užitečnou neformální fázi před oznámením, kdy mohou útvary Komise poskytnout členskému státu neformální zpětnou vazbu a pokyny. Je na členském státu, aby si od Komise vyžádal pokyny předem, považuje-li to za nutné.

17. Podle nařízení lze závazky veřejné služby využít zejména k zajištění přístupu k odlehlým a okrajovým regionům nebo za určitých podmínek v případech, že tržní síly samotné nezajišťují minimální poskytování služeb letecké dopravy, které splňují určité normy.
18. Jelikož závazky veřejné služby představují výjimku z obecné zásady svobody poskytování leteckých služeb<sup>(11)</sup>, podléhají přísným požadavkům a omezením. Závazky veřejné služby by měly dodržovat zásady transparentnosti, nediskriminace a proporcionality: nemohou zejména zakládat jakoukoli diskriminaci založenou na státní příslušnosti či totožnosti leteckých dopravců a nemohou jít nad rámec toho, co je nezbytné k dosažení cílů politiky<sup>(12)</sup>.

### 3.2. Způsobilé služby a trasy

#### 3.2.1. Druh služeb

19. Závazky veřejné služby lze uložit pouze s ohledem na pravidelné letecké služby<sup>(13)</sup>. Nepravidelné letecké služby nejsou závazky veřejné služby dotčeny. Pokud letecký dopravce nabízí na určité trase pouze prodej samotných míst<sup>(14)</sup> v souladu s požadavky závazku veřejné služby, který je na této trase uložen, považuje se letecká služba rovněž za pravidelnou leteckou službu<sup>(15)</sup>.

#### 3.2.2. Typy tras

20. Nařízení č. 1008/2008 umožňuje uložit závazky veřejné služby na trasách dvou typů<sup>(16)</sup>:

a) Trasy na letiště obsluhující okrajový nebo rozvojový region

Okrajovým regionem je obvykle odlehlý region nebo region, který je obtížně dostupný z hlavního města a jiných velkých měst v daném členském státě. Odlehlost a okrajovost je nutno posoudit s ohledem na území členského státu, jeho správní, obchodní, vzdělávací a zdravotní centra, avšak rovněž s ohledem na území a takováto centra ostatních členských států, s nimiž sousedí. Rozvojový region zaostává ekonomicky<sup>(17)</sup>, měřeno například HDP na obyvatele nebo mírou nezaměstnanosti.

b) Málo používané trasy na kterékoli letiště

Vzhledem k různým situacím, které se mohou v jednotlivých členských státech vyskytovat, nestanoví nařízení vyčísitelné kritérium pro posouzení „malého používání“ trasy. Na základě zkušeností Komise s vysokým počtem případů týkajících se závazků veřejné služby se však zdá, že lze s jistotou říci, že trasa s objemem přepravy vyšším než 100 000 cestujících ročně nemůže být obvykle považována za málo používanou trasu ve smyslu nařízení<sup>(18)</sup>.

21. Nařízení č. 1008/2008 neomezuje závazky veřejné služby na trasy v rámci jednoho a téhož členského státu. Mohou se vztahovat i na jakoukoli trasu uvnitř EU, která splňuje podmínky stanovené v nařízení. Nařízení se nevztahuje na trasy směřující do třetích zemí, které představují závazek veřejné služby, jelikož jeho oblast působnosti je omezena na letecké služby v rámci EU<sup>(19)</sup>.

<sup>(11)</sup> Ve smyslu definice uvedené v článku 15 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(12)</sup> Viz čl. 16 odst. 1 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(13)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 1 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(14)</sup> Ustanovení čl. 2 odst. 15: „prodejem samotných míst [se rozumí] prodej míst v letadle bez dalších služeb, jako je například ubytování, přímo veřejnosti leteckým dopravcem nebo jeho pověřeným zástupcem nebo nájemcem“.

<sup>(15)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 7 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(16)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 1 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(17)</sup> Tuto podmínku budou obvykle splňovat například méně rozvinuté regiony v rámci regionální politiky EU (v nichž je HDP na obyvatele nižší než 75 % průměru EU). Jelikož se může významně lišit i příslušná situace regionů v témže státě, může hodnocení jakožto rozvojového regionu vyplývat i z porovnání s vnitrostátním HDP nebo mírou nezaměstnanosti v dotčeném členském státě.

<sup>(18)</sup> To však neznamená, že málo používanou trasou je nutně každá trasa s objemem přepravy nižším než 100 000 cestujících ročně. Obecně řečeno, čím vyšší je počet cestujících na určité trase, tím obtížněji lze tvrdit, že tato trasa je způsobilá pro závazek veřejné služby, tj. že bez závazku veřejné služby by žádný dopravce nezajistil určité normy stanovené v čl. 16 odst. 1, pokud by zvažoval výhradně vlastní obchodní zájmy.

<sup>(19)</sup> Viz zejména čl. 1 odst. 1 a čl. 15 odst. 1 nařízení č. 1008/2008. Toto nařízení však v zásadě členským státům nebrání ve schválení podobných ujednání se třetími zeměmi na základě dvoustranných či mnohostranných dohod, s výhradou zejména platných právních předpisů EU v oblasti hospodářské soutěže. Jeden členský stát uzavřel například se třetími zeměmi memoranda o porozumění s cílem umožnit lety mezi dvěma územími za podmínek podobných trasám v EU, které představují závazek veřejné služby. Nabídkové řízení se uskutečnilo v souladu s předpisy Unie o veřejných nabídkových řízeních.

22. Z čl. 16 odst. 1 nařízení vyplývá, že trasu představující závazek veřejné služby je vždy nutno vymezit z jednoho letiště na druhé, a nikoli s odkazem na dvě města či regiony. Výběr letiště za účelem závazku veřejné služby je třeba řádně odůvodnit. Jeden z prvků v rámci tohoto posouzení představuje návazné propojení (tj. destinace a počet spojů, jež nabízejí letiště v cílovém městě), to však nemůže představovat jediný důvod pro upřednostnění určitého letiště před ostatními. Jestliže se orgán veřejné moci domnívá, že by potřeby jednoho regionu uspokojilo stejně několik cílových letišť, může alternativně uložit závazek veřejné služby z letiště v tomto regionu na několik cílových letišť, a tím uložit závazek veřejné služby na těchto samostatných trasách. Pokud určitý letecký dopravce zahájí provoz na jedné z těchto tras nebo pokud je letecký dopravce vybrán pro jednu trasu na základě veřejného nabídkového řízení zahrnujícího všechny tyto trasy, musí být ostatní závazky veřejné služby poté zrušeny, aby nebyl trh zbytečně uzavřen<sup>(20)</sup>. Ačkoli se tato možnost v čl. 16 odst. 1 výslovně nepředpokládá, není v rozporu se zněním ustanovení a je rovněž v souladu s cíli ustanovení. Aby se zamezilo nerovnému zacházení a narušení hospodářské soutěže, je však důležité zajistit, aby byly záměry orgánu od počátku transparentní, zejména prostřednictvím komunikace podle čl. 16 odst. 4 nařízení.
23. Stanovení závazku veřejné služby na trasách z určitého regionu na několik letišť obsluhujících stejné město a z takových letišť by bylo zpravidla neúměrné cílům spočívajícím v zajištění mobility a územní soudržnosti. Účinkem opatření by bylo vyloučení příležitostných leteckých dopravců, jelikož ti by nemohli létat z daného regionu na kterékoli z letišť v cílovém městě, což by tudíž přispělo k definitivnímu uzavření trhu pro nové provozovatele konkurenčních tras. Jiná letiště než vybrané letiště, která však obsluhují stejné město, by proto neměla být závazky veřejné služby v zásadě dotčena.
24. Závazky veřejné služby se mohou obecně vztahovat na trasy s jedním či více mezipřistáními<sup>(21)</sup>. Posouzení přiměřenosti závazku veřejné služby však musí být provedeno pro každý úsek letu zvlášť. Závazky veřejné služby by se neměly vztahovat na úseky letu, které pro ně nejsou způsobilé. Je-li například závazek veřejné služby uložen na trase z A do C s mezipřistáním v B, je nutno posoudit zvlášť způsobilost tras A–C, A–B a B–C. Není-li například úsek B–C pro závazek veřejné služby způsobilý, neměly by se na letecké dopravce přepravující cestující a/nebo náklad na tomto úseku vztahovat žádné závazky veřejné služby. Závazky na trase A–C by neměly bránit svobodě poskytování leteckých služeb v úseku B–C.
- 3.2.3. *Životně důležitý význam trasy*
25. Závazky veřejné služby lze uložit pouze na trasách, které jsou „považovány za životně důležité pro hospodářský a sociální rozvoj regionu, který letiště obsluhuje“<sup>(22)</sup>. To představuje nezbytnou podmínku u kteréhokoli z výše zmíněných typů tras a posouzení se provádí vždy s přihlédnutím k zvláštním okolnostem daného případu. Členské státy mají při posuzování životně důležitého významu trasy určitý prostor pro uvážení. Tato posuzovací pravomoc však musí být uplatněna na základě objektivních činitelů týkajících se potřeb propojení v souladu s nařízením a obecněji s právem EU.
26. Takovýto životně důležitý význam má jednoznačně trasa nezbytná pro region, jako je malý ostrov nebo odlehlý region. Za určitých podmínek se však mohou za životně důležité pro hospodářský a sociální rozvoj dotyčných regionů považovat i letecké služby spojující malá a střední města s důležitými hospodářskými nebo správními centry. Režim závazků veřejné služby byl uložen například na trase spojující hlavní město jednoho ostrovního členského státu s Bruselem jakožto s městem, ve kterém mají své sídlo různé orgány a instituce EU.
27. Ustanovení čl. 16 odst. 1 nařízení však prostor členských států pro uvážení omezuje. Ačkoli závazky veřejné služby mohou být navrženy například s cílem odstranit překážky hospodářského a sociálního rozvoje regionů nebo měst, nemohou být zavedeny s cílem prosazovat či podporovat přímo nebo nepřímo určitého leteckého dopravce nebo rozvíjet určité letiště.

<sup>(20)</sup> To znamená, že na ostatních trasách mohou letecké služby poskytovat konkurenti. V tomto případě je nutno závazek veřejné služby zrušit, pokud konkurenční letecké služby odpovídají požadavkům závazku veřejné služby. Jestliže konkurenční letecké služby splňují tyto požadavky pouze částečně, je třeba závazek veřejné služby upravit. Spojené království například uložilo v roce 2014 závazky veřejné služby na šesti trasách (Dundee – šest londýnských letišť). Vítězná nabídka se týkala trasy Dundee–Londýn Stansted, a ostatních pět závazků veřejné služby bylo proto zrušeno.

<sup>(21)</sup> Možnost mezipřistání je nutno uvést v závazku veřejné služby a specifikacích pro nabídky.

<sup>(22)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 1 nařízení č. 1008/2008. „Letiště“ zde odkazuje na letiště obsluhující okrajový nebo rozvojový region na území členského státu.



### 3.2.4. Sdružování tras

28. Členské státy nemohou podmínit přístup k určité trase obsluhovaním jiných tras. Takovéto sdružování by nebylo slučitelné s nařízením č. 1008/2008<sup>(23)</sup>. Kritéria způsobilosti a přiměřenosti stanovená v čl. 16 odst. 1, 2 a 3 nařízení odkazují na „trasu“, což nelze postavit na roveň balíčkům tras. Každé z těchto kritérií by proto mělo být posouzeno samostatně s ohledem na každou trasu pojímanou individuálně. Zacházení s balíčky tras jako s jedinou trasou by se mohlo považovat za nadměrné omezování přístupu k trasám, jelikož poskytovat služby na všech těchto trasách by byli pravděpodobně schopni pouze letečtí dopravci s regionálními leteckými základnami.
29. Tento zákaz sdružování tras ve fázi ukládání závazku veřejné služby by se neměl zaměřovat s možností vyhlásit nabídkové řízení na právo přístupu k určité skupině tras, jak je stanoveno v čl. 16 odst. 10 nařízení. Tato možnost je blíže objasněna v oddíle 6.6 těchto pokynů; vztahuje se pouze na trasy, na nichž žádný letecký dopravce nezačal nebo se nechystá zahájit provoz pravidelných leteckých služeb v souladu se závazky veřejné služby.

### 3.2.5. Souvislost s nařízením o letištních časech

30. Nařízení (EHS) č. 95/93 o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Společenství<sup>(24)</sup> (dále jen „nařízení č. 95/93“) umožňuje vyhrazení letištních časů pro závazky veřejné služby. V jeho čl. 9 odst. 1 je stanoveno, že „členský stát může na koordinovaném letišti vyhradit letištní časy požadované pro očekávaný provoz na této trati. Jestliže nejsou vyhrazené letištní časy na dotyčné trati využity, jsou -- -- dány k dispozici jinému leteckému dopravci, který má zájem trať provozovat v souladu se závazky veřejné služby. Nemá-li žádný jiný dopravce zájem o provozování tratě a dotyčný členský stát nevyhlásí nabídkové řízení [podle čl. 16 odst. 10 nařízení (ES) č. 1008/2008], jsou letištní časy buď vyhrazeny pro jinou trať podléhající závazkům veřejné služby, nebo vráceny do fondu.“ Tyto povinnosti vzniknou nejpozději v okamžiku uvedeném v čl. 16 odst. 11 nařízení č. 1008/2008, podle něhož se platnost závazku veřejné služby považuje za skončenou, pokud na trase, na kterou se tento závazek vztahuje, není po dobu dvanácti měsíců provozována žádná pravidelná letecká služba. Vyhrazení letištních časů znovu pro stejnou trasu poté vyžaduje nové uložení závazku veřejné služby.
31. V čl. 9 odst. 2 nařízení č. 95/93 je objasněno, že se nabídkové řízení na závazky veřejné služby použije v případě, „kdy má o obsluhu trať zájem více než jeden letecký dopravce [EU] a nebylo mu umožněno získat letištní časy do jedné hodiny před nebo po čase, který požadoval od koordinátora“.
32. Ustanovení nařízení č. 1008/2008 ohledně závazků veřejné služby se netýkají rozdělení pravomocí mezi členské státy za účelem uplatňování článku 9 nařízení č. 95/93<sup>(25)</sup>.
33. Tímto vyhrazením letištních časů nejsou dotčena historická práva udělená podle nařízení č. 95/93. Vyhrazení je proto možné pouze z fondu nepřidělených letištních časů sestaveného podle článku 10 nařízení č. 95/93, který zahrnuje rovněž letištní časy vrácené v souladu s čl. 9 odst. 1 zmíněného nařízení.
34. Je třeba zdůraznit, že by letištní časy neměly být vyhrazeny pro jiné účely než závazky veřejné služby. Tato otázka je obzvláště důležitá v případě mezipřistání. Například na trase A–B–C, na které jsou letiště B a C přetíženými letišti s ohledem na letištní časy, by bylo možno letištní časy pro lety mezi letišti B a C vyhradit pouze tehdy, je-li tento úsek sám předmětem závazku veřejné služby. Závazek veřejné služby týkající se trasy mezi body A a C (tj. v souvislosti s přepravou mezi těmito dvěma body) jako takový neodůvodňuje vyhrazení letištních časů v bodě B.
35. Na trasách představujících závazek veřejné služby s vyhrazenými letištními časy:
- 1) je třeba zamezit mezipřistáním na přetížených letištích, je-li to možné;
  - 2) během mezipřistání by nemělo dojít ke změně letadla, ledaže je druhý úsek (B–C) rovněž způsobilý pro závazek veřejné služby s (jiným) typem letadla, které se má použít. V opačném případě by letištní časy bylo možno vyhradit pro velká letadla zajišťující přepravu nad rámec toho, co je odůvodněné závazkem veřejné služby.

<sup>(23)</sup> To znamená, že vytvoření tzv. „závazků veřejné služby pro uzlová letiště“, jež zahrnují všechny trasy nebo většinu tras z určitého letiště, není v souladu s nařízením č. 1008/2008.

<sup>(24)</sup> Nařízení Rady (EHS) č. 95/93 ze dne 18. ledna 1993 o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Společenství (Úř. věst. L 14, 22.1.1993, s. 1).

<sup>(25)</sup> To znamená, že členský stát může v případě závazku veřejné služby mezi dvěma členskými státy vyhradit letištní časy pouze na svém území, nikoli na území jiného členského státu.

### 3.3. Nezbytnost a přiměřenost závazků

36. Nezbytnost a přiměřenost plánovaného závazku veřejné služby je nutno určit na základě čtyř kritérií<sup>(26)</sup>, která jsou projednána v následujících odstavcích. Ačkoliv Komise nemá pravomoc vyžadovat od členského státu uložení konkrétního závazku veřejné služby na určité trase, posuzuje kritéria, na jejichž základě je (plánovaný) závazek veřejné služby uložen, aby ověřila, zda je závazek veřejné služby zaveden v souladu s nařízením. V případě potřeby se útvary Komise obrátí na dotčený členský stát a požádají o objasnění. Zkušenosti ukazují, že trasy na ostrovy představující závazky veřejné služby mohou být ve většině případů nezbytné a odůvodněné, neexistuje-li dostatečná poptávka cestovního ruchu podporující komerční provoz po celý rok. Takovéto trasy existují například v Estonsku, Irsku, Itálii, Řecku, Portugalsku a Spojeném království. V řídicí osídlených členských státech, jako je Finsko a Švédsko, mohou být trasy obvykle rovněž způsobilé pro využití závazků veřejné služby v případě, jsou-li vzdálenosti mezi regiony obzvláště velké a neexistují-li jiné druhy dopravy.

#### 3.3.1. Využití s ohledem na potřeby hospodářského a sociálního rozvoje<sup>(27)</sup>

37. Toto kritérium přímo vyjadřuje obecnou zásadu proporcionality. Má úzký vztah k ustanovení čl. 16 odst. 1, podle něhož lze závazky veřejné služby uložit pouze na trasách, které jsou životně důležité pro hospodářský a sociální rozvoj regionu, který letiště obsluhuje<sup>(28)</sup>. Z čl. 16 odst. 3 písm. a) vyplývá, že by samotné závazky měly být úměrné potřebám hospodářského rozvoje dotčeného regionu. Závazky veřejné služby nemohou ukládat omezení týkající se poskytování leteckých služeb, jež jdou nad rámec toho, co je nezbytné k uspokojení dotčených potřeb.

#### 3.3.2. Nedostatečnost jiných druhů dopravy<sup>(29)</sup>

38. Závazky veřejné služby by měly být uloženy pouze tehdy, nemožou-li dopravní potřeby dotčeného regionu uspokojit jiné druhy dopravy. V úvahu je třeba vzít zejména služby poskytované provozovateli železniční, trajektové a autokarové dopravy. Přiměřenost těchto služeb je nutno posoudit zejména s ohledem na jejich četnost, dobu jízdy, doby odjezdu a možné spojení s jinými důležitými destinacemi, zejména možnosti dopravy na velké vzdálenosti<sup>(30)</sup>. Je třeba přezkoumat také možnosti individuální (automobilové) dopravy, přičemž se přihlíží zejména k době strávené na cestě autem.
39. Zvláštní pozornost je nutno věnovat železniční dopravě, která obsluhuje plánovanou trasu s dobou jízdy kratší než tři hodiny<sup>(31)</sup>. To se týká vysokorychlostní železniční dopravy i ostatních služeb železniční dopravy. Pokud tyto služby železniční dopravy zajišťují dostatečnou četnost s ohledem na potřeby dotčeného regionu v oblasti mobility, neměly by být závazky veřejné služby v oblasti letecké dopravy v zásadě uloženy. Výjimečně však lze tyto závazky veřejné služby uvážit, zejména v případě, nezajišťuje-li železniční doprava přiměřené přípoje na služby letecké dopravy na střední a velké vzdálenosti (např. nevyhovující spojení mezi železniční stanicí v dotčeném regionu a letištěm nabízejícím služby letecké dopravy na střední a velké vzdálenosti nebo neexistence jiných druhů dopravy zajišťujících spojení s destinacemi ve velké vzdálenosti, včetně možností nepřímých letů). Posouzení je nutno provést v každém jednotlivém případě.

#### 3.3.3. Existující letecké tarify a podmínky<sup>(32)</sup>

40. Nezbytnost a přiměřenost závazků veřejné služby (jak se vyžaduje v nařízení) je nutno posoudit i s ohledem na letecké tarify a podmínky nabízené uživatelům. Závazky veřejné služby mohou zahrnovat požadavky týkající se maximálních tarifů, pokud se to považuje za vhodné, jelikož v opačném případě by byly tarify s ohledem na hospodářské potřeby dotčeného regionu nadměrné. Ve zvláštních případech lze uvážit závazek veřejné služby omezený na stanovení maximální ceny. Prudké zvýšení cen a pokles počtu cestujících v krátkém čase může podle okolností daného případu naznačovat, že je nutný určitý cenový strop.

<sup>(26)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 3 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(27)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 3 písm. a) nařízení č. 1008/2008.

<sup>(28)</sup> „Letiště“ zde odkazuje na letiště obsluhující okrajový nebo rozvojový region na území členského státu.

<sup>(29)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 3 písm. b) nařízení č. 1008/2008.

<sup>(30)</sup> V čl. 6 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 295/91, jsou stanoveny tyto kategorie délky letu: do 1 500 km, 1 500–3 500 km a ostatní lety (více než 3 500 km). Tyto vzdálenosti se často používají k vymezení krátkých, středních a dálkových letů.

<sup>(31)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 3 písm. b) nařízení č. 1008/2008.

<sup>(32)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 3 písm. c) nařízení č. 1008/2008.

### 3.3.4. Kombinovaný účinek stávající nabídky letecké dopravy <sup>(33)</sup>

41. To, zda jsou zapotřebí závazky veřejné služby, bude záviset i na kombinovaném účinku všech leteckých dopravců, kteří poskytují nebo zamýšlejí poskytovat služby na dané trase. Pokud stávající poskytování leteckých služeb již uspokojuje potřeby dotyčného regionu v oblasti mobility, neexistuje „selhání trhu“, které je nutno řešit, a závazek veřejné služby nebude nutný. Komise zastává názor, že závazek veřejné služby týkající se přepravy cestujících nelze obvykle považovat za odůvodněný na trasách s kritickým počtem cestujících (podle zkušeností se takovýto kritický počet obvykle projeví od 100 000 cestujících ročně), na nichž během celého roku působí několik leteckých dopravců. V případech, kdy již letečtí dopravci dotyčnou trasu provozují, je obecně nutné provést posouzení dopadu závazků zvláště pečlivě: nadměrné závazky (např. uložení cenových stropů, letových řádů nebo počtu spojů) mohou mít kontraproduktivní účinek v podobě snížení nabídky leteckých služeb. Je třeba uvést, že závazek veřejné služby lze uložit rovněž pouze za účelem zajištění přepravy nákladu a pošty. Každopádně je nutno posoudit úlohu výše uvedených činitelů, případně jejich kombinaci.
42. Posouzení stávající nabídky letecké dopravy by mělo přihlížet i k nepřímým leteckým službám a jiným nedalekým letišťům. Uložení závazků veřejné služby na trase směřující na určité letiště v případě, že již existuje nepřímý přípoj s přiměřenou dobou přepravy (např. hodina či méně), nebo pokud jsou již dostupné odpovídající služby na nedaleké letiště (např. letiště obsluhující stejné město či region, včetně letišť v sousedních členských státech), vyžaduje obzvláště důkladné odůvodnění. V tomto ohledu může hrát roli způsob rozložení vnitrostátní a mezinárodní dopravy mezi těmito letišti. Nachází-li se jiné letiště ve vzdálenosti více než 100 km a/nebo více než jedné hodiny doby jízdy veřejnou dopravou, je zpravidla namístě pochybovat, zda lze tato dvě letiště považovat za alternativy. Tuto analýzu je však vždy nutno provést v každém jednotlivém případě s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem. Závazek veřejné služby bude obecně s větší pravděpodobností odůvodněný v případech, kdy neexistuje doprava na jiná letiště v bezprostřední blízkosti posuzovaného letiště.

### 3.4. Druhy závazků

43. Závazky veřejné služby mají zajistit splnění stanovených norem návaznosti, pravidelnosti, cen nebo minimální kapacity <sup>(34)</sup>.
44. Za určitých podmínek lze návaznost letecké služby zajistit uložením závazků týkajících se kontinuity <sup>(35)</sup> (blíže viz oddíl 3.5).
45. Závazky týkající se pravidelnosti a kapacity zahrnují především stanovení minimální kapacity z hlediska nabízených sedadel nebo minimálního počtu spojů, které budou nabízeny v daném období. Tyto závazky se mohou lišit podle doby odletu, dnů v týdnu, sezóny atd. Ve většině případů lze považovat za obvyklé jeden či dva spoje za den, existují však závazky veřejné služby, které vyžadují pouze jeden spoj týdně. Členské státy mají při rozhodování o těchto prvcích určitý prostor pro uvážení, závazky však musejí být nediskriminační a přiměřené a musejí splňovat požadavky nezbytnosti a přiměřenosti stanovené v čl. 16 odst. 3 (viz oddíl 3.3).
46. Lze uložit rovněž požadavky ohledně používaného letadla, takovéto požadavky by však měly být objektivně odůvodněné a měly by dodržovat zásadu proporcionality, tj. zamezit zbytečným omezením v tomto ohledu, a tudíž být za daných okolností pokud možno co nejobecnější (např. turbovrtulový motor nebo proudový motor podle uletěné vzdálenosti, schopnost letadla přistát za určitých podmínek atd.). Tyto požadavky by neměly zejména vést k situaci, kdy jsou určití letečtí dopravci z provozu na dotčených trasách fakticky svévolně vyloučeni. V tomto smyslu by se měl požadavek v podobě minimální kapacity sedadel v letadle uložit pouze výjimečně a měl by být řádně odůvodněn okolnostmi provozu a ve vztahu ke sledovaným cílům v oblasti mobility <sup>(36)</sup>.
47. Uložení závazků veřejné služby znamená stanovení minimálních požadavků. Maximální kapacitu sedadel lze uvážit pouze tehdy, je-li to jednoznačně objektivně odůvodněné provozními omezeními na jednom z letišť na trase představující závazek veřejné služby. Obvykle je přijatelná podmínka, která vyžaduje, aby byla alespoň část členů letové posádky schopna domluvit se jazykem dotyčného členského státu.

<sup>(33)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 3 písm. d) nařízení č. 1008/2008.

<sup>(34)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 1 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(35)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 2 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(36)</sup> Minimální denní kapacity lze dosáhnout rovněž provozováním více letů s menšími letadly.

48. Je možné požadovat určitý typ letadla (letoun nebo vrtulník), který se bude při provozování trasy představující závazek veřejné služby používat, a to podle konkrétních okolností daného případu. S ohledem na typ letadla lze stanovit zvláštní požadavky (např. typ motoru, maximální vzletová hmotnost, vybavení přistávacími systémy), je-li to objektivně odůvodněné z provozních důvodů (např. požadavek používat vrtulník, není-li k dispozici vzletová a přistávací dráha). Tyto požadavky nesmějí být mimoto diskriminační.
49. Pokud jde o cenu, závazky mohou zahrnovat především stanovení maximálních cen nebo struktur tarifů za veškeré nabízené služby nebo jejich část. Tyto struktury mohou stanovit kategorie tarifů nebo zvýhodněné ceny pro určité kategorie cestujících (např. rezidenti a studenti). S ohledem na rezidenty musí být toto zvýhodnění zacházení objektivně odůvodnitelné nutností umožnit této kategorii osob, aby se podílely na kulturním, hospodářském a společenském životě svého členského státu. Ostatní závazky s ohledem na ceny jsou možné, pokud jsou nediskriminační a přiměřené a splňují požadavky uvedené v oddíle 3.3 <sup>(37)</sup>.
50. Někdy musí být v rámci závazků veřejné služby v maximální ceně hrazené cestujícím zahrnuto jídlo nebo jedno zavazadlo. Odůvodněnost a přiměřenost tohoto požadavku je třeba posoudit v každém jednotlivém případě, v zásadě se však nejedná o nezbytné součásti závazku veřejné služby. Výjimku lze uznat v případě středních a dálkových letů, tj. letů delších než tři hodiny. V těchto případech se bude obvykle jevit jako odůvodněné zahrnout do maximální ceny jídlo, avšak rovněž přepravu zavazadel, jelikož tyto lety obvykle znamenají delší pobyt v destinaci. Je však třeba uvést, že pokud (maximální) cena v těchto případech nezahrnuje zavazadlo, může být stanovena na nižší úrovni a může být připojeno ustanovení, které leteckému dopravci umožňuje účtovat za ně stanovený dodatečný poplatek.

### 3.5. Závazky týkající se kontinuity

51. Závazek veřejné služby může vyžadovat, aby letečtí dopravci zaručili, že budou dotýčnou trasu provozovat určitou dobu. To je důležitější u otevřených (tj. bez výhradního práva) závazků veřejné služby, jelikož u omezených závazků veřejné služby obvykle existuje smluvní závazek tohoto typu výměnou za výhradní právo (a případně finanční kompenzaci). Tyto závazky týkající se kontinuity lze uložit pouze v případech, kdy jiné druhy dopravy nemohou zajistit nepřetržitou dopravu s minimálně dvěma spoji za den <sup>(38)</sup>. To znamená, že služba je dostupná během celého roku. Závazky týkající se kontinuity mohou být uloženy níže uvedenými dvěma způsoby.
52. Za prvé, závazek veřejné služby může vyžadovat, aby letečtí dopravci obsluhující trasu oznámili s určitým předstihem, že tyto služby hodlají ukončit. V souladu se zásadou proporcionality by však výpovědní lhůta neměla zpravidla přesáhnout šest měsíců, což postačuje k uskutečnění nabídkového řízení na závazky veřejné služby.
53. Za druhé, pokud provoz na dotčené trase vykazuje značné sezónní výkyvy, může být vhodné zajistit minimální službu během těch období roku, kdy bývá nabídka leteckých služeb velmi nízká. Na určitých trasách mají letečtí dopravci sklon soustředit nabízené kapacity během období vysoké poptávky a v ostatních obdobích kapacity významně omezit, aby zvýšili ziskovost služby. To může vést k situacím, kdy je nabídka leteckých služeb nestálá a v obdobích nízké poptávky nedostatečná s ohledem na uspokojení potřeb dotyčného regionu v oblasti mobility. V souladu se zásadou proporcionality by období, během něhož jsou uloženy závazky týkající se kontinuity, nemělo obvykle přesáhnout jeden rok <sup>(39)</sup>.
54. Stanovené doby provozování v rámci závazků týkajících se kontinuity nelze zaměňovat s maximální dobou čtyř nebo pěti let, během níž může být přístup k trase omezen na jediného leteckého dopravce <sup>(40)</sup>.

### 3.6. Důsledky uložení závazků veřejné služby

55. Závazek veřejné služby uložený na dané trase se vztahuje na všechny letecké dopravce EU nejdříve ode dne zveřejnění oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, nebo od pozdějšího data, které je v něm uvedeno <sup>(41)</sup>. V zásadě je na dotyčném členském státě, aby ve svých vnitrostátních právních předpisech stanovil, jaká sankce bude uložena za nedodržení. Veškeré sankce, které byly v této souvislosti stanoveny a uloženy, musí být v souladu se zásadami právních předpisů EU, které se v tomto ohledu uplatňují, tj. musí být účinné, přiměřené a odrazující.

<sup>(37)</sup> Například stanovení zvýhodněných tarifů pro osoby narozené v určitém regionu, které zde však již nežijí, by se jevilo jako nepřiměřené.

<sup>(38)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 2 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(39)</sup> Závazek týkající se kontinuity může být spojen se sankcí, avšak i tato by měla dodržovat zásadu proporcionality, jelikož příliš vysoká sankce by mohla odrazovat od zahájení provozu.

<sup>(40)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 9 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(41)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 6 nařízení č. 1008/2008.

56. Závazek veřejné služby by neměl omezovat možnost leteckých dopravců poskytovat vyšší úroveň služby z hlediska kapacity a četnosti, než se vyžaduje v rámci závazku veřejné služby<sup>(42)</sup>. Ačkoli vnitrostátní orgány mohou samozřejmě sledovat náležité plnění závazků veřejné služby a dodržování platných právních předpisů, neměly by zasahovat do způsobu, jakým trh závazky veřejné služby plní. Pokud má například zájem o provozování určité trasy představující (otevřený) závazek veřejné služby více než jeden dopravce, neměly by vnitrostátní orgány rozdělit počty spojů nebo kapacity mezi dotčené letecké dopravce.
57. Pokud byl uložen závazek veřejné služby, jsou všichni letečtí dopravci EU oprávněni kdykoliv zahájit pravidelnou leteckou službu splňující požadavky závazku veřejné služby<sup>(43)</sup> s výjimkou případu, bylo-li jednomu dopravci uděleno výhradní právo (viz kapitola 6).
58. Lze rozlišovat dva typy závazků:
- 1) Závazky, které se z podstaty věci vztahují na každého leteckého dopravce individuálně. K příkladům patří závazky týkající se maximálních tarifů nebo kontinuity provozu. Závazky tohoto druhu musí dodržovat všichni letečtí dopravci individuálně, a to neustále.
  - 2) Závazky týkající se cíle, jehož má dosáhnout řada leteckých dopravců společně, kdy každý letecký dopravce přispívá k dosažení tohoto (celkového) cíle na trase. Tak je tomu obvykle v případě závazků týkajících se minimálního počtu spojů nebo kapacity sedadel. Komise toto potvrdila ve svém rozhodnutí ze dne 23. dubna 2007 týkajícím se Sardinie<sup>(44)</sup> (51. bod odůvodnění): „(...) dopravci nejsou povinni se zavázat, že individuálně zabezpečí četnost a kapacitu letů, ale tuto minimální službu mohou zabezpečovat všichni provozovatelé“. Rozumí se samo sebou, že to platí, aniž by byla dotčena platná pravidla práva hospodářské soutěže (zejména články 101 a 102 SFEU). Situace, kdy jsou závazky veřejné služby plněny prostřednictvím příspěvků několika leteckých dopravců, obvykle vyžadují odpovídající úpravu závazků (viz kapitola 5).
59. Jelikož čl. 15 odst. 4 nařízení umožňuje provozování leteckých služeb na základě dohod o společném označování linek (*code sharing*) a nevylučuje je v případě závazků veřejné služby, jsou tyto dohody v takovém případě v zásadě přípustné. Stejně jako ve všech ostatních případech to je podmíněno dodržováním pravidel hospodářské soutěže. Totéž platí pro věrnostní programy.
60. Není-li stanoveno jinak, a aniž by byla dotčena potřeba pravidelného opětovného posouzení, jak je projednáno v kapitole 5, závazky veřejné služby nemusí být časově vymezené. Pokud však nebyla pravidelná letecká služba provozována po dobu dvanácti měsíců, má se za to, že platnost závazku veřejné služby skončila<sup>(45)</sup>.

#### 4. POSTUPY, KTERÉ JE NUTNO DODRŽET PŘI UKLÁDÁNÍ ZÁVAZKŮ VEŘEJNÉ SLUŽBY

61. Před uložením závazku veřejné služby by měl členský stát konzultovat ostatní dotčené členské státy (zejména v případě závazku veřejné služby na trase směřující do jiného členského státu nebo v případě letiště v pohraniční oblasti jiného členského státu, které se nachází v blízkosti letiště, jež má být zahrnuto do trasy představující závazek veřejné služby). Měl by informovat Komisi<sup>(46)</sup>, dotčená letiště a letecké dopravce, kteří v současnosti dotyčnou trasu provozují. Za tímto účelem by měl členský stát těmto stranám sdělit znění návrhu právního aktu týkajícího se plánovaného závazku veřejné služby a ponechat jim dostatečný čas na případnou odpověď. Kontakt s Komisí je nutno navázat prostřednictvím Generálního ředitelství pro mobilitu a dopravu (dále jen „GR MOVE“). To lze neefektivněji provést zasláním e-mailu do zvláštní poštovní schránky pro záležitosti týkající se závazků veřejné služby: MOVE-PSO@ec.europa.eu. Pokud závazek veřejné služby zamýšlí uložit regionální nebo místní orgán, podporuje Komise zapojení stálého zastoupení nebo ústřední vlády dotčeného členského státu do popsaného procesu komunikace v souladu s platnými požadavky vnitrostátního práva, aby byla zajištěna přiměřená koordinace.

<sup>(42)</sup> Tímto není dotčen požadavek, podle něhož musí být každý závazek veřejné služby nezbytný s ohledem na cíle stanovené v čl. 16 odst. 1 nařízení č. 1008/2008. Ačkoli vyšší úroveň poskytované služby může někdy tuto nezbytnost zpochybňovat, posouzení této záležitosti bude záviset na okolnostech každého případu. Pokud se konkrétně zvýšení úrovně služby v porovnání s uloženým závazkem veřejné služby projeví pouze krátkou dobu či je jinak nesystematické, nemusí se jednat o rozhodující ukazatel.

<sup>(43)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 8 nařízení č. 1008/2008. To se jednoznačně vztahuje i na dopravce, kteří trasy provozovali dříve.

<sup>(44)</sup> K(2007) 1712 konečném znění, 23.4.2007. Rozhodnutí se týká režimu, který byl zaveden podle nařízení č. 2408/92, jež předcházelo nařízení č. 1008/2008.

<sup>(45)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 11 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(46)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 1 nařízení č. 1008/2008.

62. Útvary Komise jsou připraveny vydat neformálně doporučení a je třeba se na ně obrátit pokud možno již v počáteční fázi příprav závazku veřejné služby. Diskuse se mohou týkat výkladu nařízení, postupů a možných řešení v konkrétní situaci. Včasné kontakty rovněž urychlí postupy, jelikož možné problémy byly projednány předem. Neformální kontakty mohou také pomoci zabránit výskytu některých problémů v pozdější fázi, například případným stížnostem zúčastněných stran.

#### 4.1. Zveřejnění oznámení v Úředním věstníku

63. Podle čl. 16 odst. 4 prvního pododstavce nařízení č. 1008/2008 oznámí dotčený členský stát, který zamýšlí uložit závazek veřejné služby, znění plánovaného opatření Komisi<sup>(47)</sup>. Poté je na Komisi, aby zveřejnila oznámení uvedené ve druhém pododstavci zmíněného ustanovení. V zájmu efektivního a rychlého vyřízení se doporučuje, aby členské státy vyhotovily odpovídající návrh oznámení a předaly jej Komisi (v jakémkoli úředním jazyce EU). Návrh by se měl zaslat do výše zmíněné funkční poštovní schránky<sup>(48)</sup> (v elektronické podobě s použitím jednoho z obvyklých systémů zpracování). Návrh by měl obsahovat údaje popsané v čl. 16 odst. 4 písm. a)–c) nařízení<sup>(49)</sup>. Zveřejnění oznámení má všechny zúčastněné strany informovat o dotčeném plánovaném závazku veřejné služby a umožnit jim získání dalších informací, zejména přesných podmínek. Komise vypracovala vzory, které jsou k dispozici na CIRCABC, internetových stránkách dostupných pro příslušné vnitrostátní správní orgány. Kopie vzorů si lze vyžádat rovněž přímo od Komise.
64. V zájmu zajištění úplné transparentnosti zveřejní GR MOVE předaná oznámení na svých internetových stránkách<sup>(50)</sup>, ve svém informačním zpravodaji a na stránkách CIRCABC v oddíle Newsgroups.
65. Co se týká tras, u nichž je předpokládaný počet cestujících nižší než 10 000 ročně, nařízení dává členskému státu na výběr mezi žádostí o zveřejnění oznámení v *Úředním věstníku Evropské Unie* zaslanou Komisi, a zveřejněním ve vnitrostátním úředním věstníku<sup>(51)</sup>. Je třeba podotknout, že ustanovení čl. 16 odst. 5 nařízení představuje výjimku z odstavce 4 týkající se pouze požadavků na zveřejnění. Všechny ostatní požadavky článku 16, zejména požadavek na konzultaci s Komisí, ostatními členskými státy a dotčenými letišti a leteckými dopravci a jejich informování, se vztahují i na trasy, u nichž je předpokládaný počet cestujících nižší než 10 000 ročně.
66. Datum vstupu závazku veřejné služby v platnost nemůže předcházet datu zveřejnění oznámení<sup>(52)</sup>. Ke zveřejnění takového oznámení ve vnitrostátním úředním věstníku v souladu s čl. 16 odst. 5 by nemělo dojít dříve než ke zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, pokud si členský stát přeje zveřejnit oznámení v obou věstnících.
67. Komise se domnívá, že za účelem informování trhu o zamýšlených změnách podmínek uložených závazků veřejné služby by se měly v případě změn stávajících závazků veřejné služby použít stejné postupy, a to v zásadě ze stejných důvodů, jaké platí pro počáteční zveřejnění přímo uvedené v čl. 16 odst. 4 a 5. To znamená, že z důvodu transparentnosti je třeba zmínit veškeré změny podmínek uložených závazky veřejné služby. Jestliže členský stát dospěje k závěru, že závazek veřejné služby již není nutný, může Komisi požádat, aby v *Úředním věstníku Evropské unie* zveřejnila oznámení o zrušení závazku veřejné služby s cílem informovat trh o trase, která je opět volná. Alternativně může toto oznámení zveřejnit sám ve vnitrostátním úředním věstníku, pokud bylo oznámení týkající se závazku veřejné služby zveřejněno pouze v tomto věstníku.

#### 5. NUTNOST PRAVIDELNÉHO OPĚTOVNÉHO POSOUZENÍ ZÁVAZKŮ VEŘEJNÉ SLUŽBY

68. Posouzení nezbytnosti a přiměřenosti závazků veřejné služby (viz oddíl 3.3) by nemělo být provedeno pouze jednou. Závazky veřejné služby by měly být posuzovány pravidelně, a to přinejmenším tehdy, dojde-li k významné

<sup>(47)</sup> Rovněž i ostatním dotčeným členskými státy, dotčenými letišti a leteckým dopravcům provozujícím dotčenou trasu.

<sup>(48)</sup> GR MOVE požádá o zveřejnění prostřednictvím Generálního sekretariátu Komise. Členské státy by se neměly obracet přímo na Úřad pro publikace EU.

<sup>(49)</sup> Návrh oznámení se může týkat závazků veřejné služby uložených na několika trasách.

<sup>(50)</sup> [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/internal\\_market/psa\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/internal_market/psa_en.htm)

<sup>(51)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 5 nařízení č. 1008/2008. U tras s více než 10 000 cestujících je nutno oznámení zveřejnit alespoň v *Úředním věstníku Evropské unie*, členské státy však mohou využít i vnitrostátní úřední věstníky, aby zajistily maximální publicitu nabídkového řízení.

<sup>(52)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 6 nařízení č. 1008/2008.

změně jednoho z příslušných činitelů posouzení, jako je počet poskytovatelů služby. Závazky veřejné služby představují reakci na konkrétní selhání trhu, a měly by se tudíž vyvíjet společně s trhem. Opětovné posouzení může vést ke změně či dokonce ke zrušení dotyčného závazku veřejné služby. Aby bylo zajištěno, že letečtí dopravci, kteří provozují trasy představující závazky veřejné služby, dodržují příslušné závazky trvale, upřednostňuje se jako osvědčený postup přezkum jejich výkonnosti nejméně jednou ročně.

69. Aby bylo zajištěno, že situace vznikající v případech popsanych v bodě 58 odstavci 2 nepovedou k diskriminaci leteckých dopravců, měla by se pokaždé, kdy nový provozovatel zahajuje nebo zamýšlí zahájit provozování určité trasy, upravit úroveň kapacity a četnosti uložená závazkem veřejné služby jednotlivému provozovateli tak, aby celková četnost a kapacita nabízená na jednotlivých trasách nepřekračovala to, co je naprosto nezbytné k poskytování přiměřené služby.

## 6. VÝHRADNÍ KONCESE NA SLUŽBY

70. V souladu se zásadami vnitřního trhu se nařízení č. 1008/2008 snaží zajistit hospodářskou soutěž v souvislosti se závazkem veřejné služby v co nejširším možném rozsahu a omezit jakékoli výjimky z této zásady na to, co je nezbytné k dosažení odůvodněného cíle týkajícího se propojení. Tento režim dotyčného členskému státu nebo místním/regionálním orgánům rovněž umožňuje dosáhnout značných úspor veřejných prostředků, přičemž je současně zajištěno přiměřené propojení.
71. Ustanovení čl. 16 odst. 9 nařízení konkrétně povoluje, aby byl přístup k pravidelné letecké službě na trase představující závazek veřejné služby omezen pouze na jediného leteckého dopravce EU, pouze pokud žádný takový letecký dopravce nezahájil nebo nezamýšlí zahájit udržitelnou pravidelnou leteckou službu na této trase. V této souvislosti musí být prokázáno toho, že letecký dopravce zamýšlí zahájit udržitelné služby odpovídající závazku veřejné služby, spolehlivé a věrohodné, což znamená, že se letecký dopravce musí zavázat k poskytování těchto služeb po určitou dobu, jak je stanoveno v podmínkách závazku veřejné služby, a to v jednoznačném a vymezeném časovém rámci, a souhlasit s uložením případných sankcí, pokud tomuto závazku nedostojí. Omezení režimu závazků veřejné služby na jednoho leteckého dopravce může nebo nemusí být spojeno s finanční kompenzací, jak je stanoveno v nařízení<sup>(53)</sup>.

### 6.1. Povinnost uskutečnit veřejné nabídkové řízení

72. Výhradní právo provozovat určitou trasu musí být nabídnuto ve veřejném nabídkovém řízení v souladu s postupy stanovenými v nařízení č. 1008/2008. Transparentnost nabídkového řízení je opět zajištěna zveřejněním v *Úředním věstníku Evropské unie*<sup>(54)</sup>.
73. Pokud před zahájením nabídkového řízení nebo v jeho průběhu letecký dopravce zahájí provozování pravidelných leteckých služeb podle závazku veřejné služby, nebo prokáže, že zamýšlí zahájit provozování udržitelných služeb tohoto druhu<sup>(55)</sup> (aniž by však požadoval výhradní právo nebo kompenzaci), musí být nabídkové řízení zrušeno a přístup k trase by měl být i nadále otevřen hospodářské soutěži<sup>(56)</sup>. Přesný konečný termín, kdy může letecký dopravce zahájit nebo prokázat záměr zahájit provozování služeb, by neměl předcházet datu uzavření smlouvy s vybraným leteckým dopravcem. Toto uzavření smlouvy znamená konkrétní vzájemné povinnosti stran, které představují „omezení přístupu“ ve smyslu čl. 16 odst. 9 nařízení. Členský stát však může tento termín posunout, například do doby zahájení činnosti leteckého dopravce vybraného v nabídkovém řízení.
74. Pokud se nabídkové řízení týká trasy, k níž byl v souladu s čl. 16 odst. 9 přístup omezen na jednoho leteckého dopravce, vyžaduje čl. 17 odst. 4 nařízení zveřejnění oznámení šest měsíců před počátkem období platnosti nové smlouvy. Hlavním cílem tohoto předchozího oznámení je poskytnout leteckým dopravcům, kteří mají zájem provozovat trasu bez kompenzace, možnost předejít v souladu s kritérii stanovenými v čl. 16 odst. 9 novému omezení na jediného leteckého dopravce, který je vybrán podle čl. 16 odst. 9 až 12 a článku 17 nařízení (viz předchozí bod).

<sup>(53)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 8 nařízení č. 1008/2008. Podrobnosti viz kapitola 8. V praxi jsou všechny omezené závazky veřejné služby v EU v současnosti provozovány s finanční kompenzací.

<sup>(54)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 4 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(55)</sup> Viz čl. 16 odst. 9 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(56)</sup> Viz rovněž bod 71.

## 6.2. Způsobilost k podání nabídky

75. Podle čl. 16 odst. 9 nařízení mohou výhradní právo na provozování trasy představující závazek veřejné služby získat pouze letečtí dopravci EU nebo obdobní letečtí dopravci podle práva EU. Oprávnění jsou tudíž letečtí dopravci, kteří vlastní platnou provozní licenci vydanou příslušnými orgány členského státu nebo třetí země, na niž se vztahuje režim stanovený v nařízení č. 1008/2008 (např. Norsko, Island) <sup>(57)</sup>. Níže se pro usnadnění bude odkazovat pouze na „letecké dopravce“ nebo „letecké dopravce EU“.
76. Nařízení nebrání tomu, aby společnou nabídku předložila skupina leteckých dopravců, ve své nabídce však musí letecký dopravce EU uvést totožnost leteckého dopravce nebo dopravců (konsorcia), kteří budou provozovat služby představující závazek veřejné služby za podmínek stanovených ve specifikacích pro nabídky, aby mohly vnitrostátní orgány ověřit splnění formálních požadavků všemi dotčenými leteckými dopravci. Zatímco nařízení subdodávky nezakazuje, v zásadě je na členském státu, aby upřesnil, zda jsou subdodávky přípustné, či nikoli, a za jakých podmínek, je-li dodrženo nařízení a právo EU obecně. Subdodavatel musí být každopádně rovněž leteckým dopravcem EU.
77. Daný závazek veřejné služby lze plnit pouze tehdy, pokud provozní licence a osvědčení provozovatele letecké dopravy (dále jen „AOC“) odpovídají požadavkům tohoto závazku veřejné služby. Letecký dopravce s tzv. licencí B, kterou upravuje čl. 5 odst. 3 nařízení, nemůže provozovat jiné letadlo než letadlo, na něž se vztahuje tato licence (a AOC, které mu bylo uděleno). Tyto požadavky se vztahují na letecké dopravce, kteří budou provozovat služby v rámci závazku veřejné služby.

## 6.3. Kritéria pro výběr

78. Výběr z podaných nabídek se provede co nejdříve s přihlédnutím k dostatečnosti služby, včetně cen a podmínek, které lze nabídnout uživatelům, a případným nákladům na kompenzace vyžadované od zúčastněného členského státu (členských států) <sup>(58)</sup>. Členské státy mohou v zásadě stanovit váhu kritérií použitých při výběru (zadání zakázky), například přidělit 70 % výši kompenzace a 30 % kvalitě <sup>(59)</sup>. Podle názoru Komise obvykle nic nebrání stanovení maximální výše celkové kompenzace, která má být vyplacena. Je však obzvláště důležité, aby byla veškerá tato kritéria stanovena předem v dokumentaci nabídkového řízení jednoznačným, objektivním a transparentním způsobem.

## 6.4. Důsledky udělení výhradního práva na provozování trasy

79. Během doby platnosti výhradního práva bude přístup k dotyčné trase odepřen jinému leteckému dopravci, než je letecký dopravce vybraný v nabídkovém řízení. Doba platnosti výhradního práva na provozování trasy nesmí přesáhnout čtyři roky; toto období však může činit až pět let, pokud se závazek veřejné služby vztahuje na trasu směřující na letiště, které obsluhuje jeden z nejbližších regionů, jak jsou v současnosti vymezeny v článku 349 a čl. 355 odst. 1 SFEU <sup>(60)</sup>. Pokud byla původní smlouva uzavřena na dobu kratší, než je maximální lhůta stanovená v nařízení č. 1008/2008 (tj. čtyři roky nebo pět let) <sup>(61)</sup>, lze smlouvu prodloužit až do platné maximální lhůty, pokud byla tato možnost jednoznačně a transparentně zmíněna v dokumentaci nabídkového řízení a ve smlouvě. Platí-li smlouva od počátku po maximální dobu, je třeba uspořádat nové nabídkové řízení, pokud se členský stát domnívá, že dosud existují podmínky, které to odůvodňují, jelikož podle čl. 16 odst. 9 nařízení je nutné situaci přezkoumat. Pokud se v souladu s čl. 17 odst. 4 nařízení nabídkové řízení týká trasy, u které byl v souladu s čl. 16 odst. 9 nařízení přístup omezen na jednoho leteckého dopravce, zveřejní se výzva k podávání nabídek alespoň šest měsíců před počátkem platnosti nové koncese za účelem posouzení potřeby zachování omezeného přístupu. Prodloužení nad rámec zmíněných maximálních lhůt není možné, jelikož je nutné pravidelné posouzení a jelikož by to uzavřelo trh pro nové účastníky na příliš dlouhou dobu.

<sup>(57)</sup> Viz čl. 2 bod 11 nařízení (ES) č. 1008/2008.

<sup>(58)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 7 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(59)</sup> K aspektům kvality, jež se berou v úvahu, mohou patřit zkušenosti s plněním závazků veřejné služby; ujednání o údržbě letadel a záloze; vhodnost letových řádů a délka pobytu v destinaci během jednodenní cesty; nabízené možnosti přípojů; nabídnuté průměrné tarify; prodej a reklama; propagace služeb a finanční spolehlivost provozovatele. Propagace dané trasy může být například velmi důležitá k zajištění počátečního úspěchu trasy a její dlouhodobé životaschopnosti, aby se mohla stát trasou, u níž budou dotace případně sníženy a nakonec zrušeny.

<sup>(60)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 9 nařízení č. 1008/2008 – dotčenými regiony jsou Guadeloupe, Francouzská Guayana, Martinik, Mayotte, Réunion, Svatý Martin, Azory, Madeira a Kanárské ostrovy.

<sup>(61)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 9 nařízení č. 1008/2008.



80. Požadavek na přiměřenost znamená, že by výhradní právo mělo být omezeno na ty služby, jichž se týká závazek veřejné služby. Pokud se závazek veřejné služby týká například pouze zimní sezóny, měl by být během letní sezóny přístup k trase volný. Závazek veřejné služby a výzva k předkládání nabídek by měly jednoznačně zmiňovat lhůty a služby, jichž se týkají. Tyto informace mají pro letecké dopravce, kteří na výzvu k podávání nabídek reagují, zásadní význam, jelikož rozsah výhradního práva má obvykle značný dopad na podmínky jejich nabídky.
81. Omezení na jediného leteckého dopravce by nemělo tomuto leteckému dopravci bránit v sjednání dohod o společném označování linek s ostatními leteckými dopravci, pokud jsou dodržena pravidla hospodářské soutěže. Jak bylo připomenuto výše<sup>(62)</sup>, povolení zmíněné v čl. 15 odst. 4 nařízení týkající se provozování služeb na základě dohod o společném označování linek se vztahuje i na trasy představující závazek veřejné služby, a nařízení neobsahuje žádnou výluku ani s ohledem na případ, kdy je přístup k této trase omezen podle odstavce 9 a následujících odstavců článku 16 nařízení.
82. Není-li v dokumentaci nabídkového řízení stanoveno jinak, nic v nařízení nebrání leteckému dopravci EU, který má výhradní právo, v zadání veškerých leteckých služeb či jejich části subdodavatelsky jinému leteckému dopravci EU. Odpovědnost za plnění smlouvy však nese i nadále letecký dopravce, který byl vybrán v nabídkovém řízení.
83. Ustanovení čl. 16 odst. 9 představuje výjimku ze zásady stanovené v odstavci 8 zmíněného článku, že všichni letečtí dopravci mohou kdykoliv zahájit poskytování služeb, které jsou vymezeny jako závazek veřejné služby. Pokud bylo výhradní právo v souladu s vnitrostátními právními předpisy a specifikacemi pro nabídky výslovně uděleno jednomu leteckému dopravci, tato zásada neplatí.

#### 6.5. Opětovné posouzení závazků veřejné služby a výhradního práva na konci každého období platnosti koncese

84. Jak bylo popsáno výše, členské státy by měly pravidelně posuzovat nezbytnost a přiměřenost závazků veřejné služby. V případě omezených (s výhradním právem) závazků veřejné služby je nutno na konci období platnosti koncese situaci přezkoumat<sup>(63)</sup> a před počátkem platnosti nové koncese posoudit další nezbytnost omezeného přístupu<sup>(64)</sup>. Cílem je (obecně řečeno) posoudit během období šesti měsíců před počátkem platnosti nové koncese to, zda se nezměnily okolnosti, za nichž bylo vyhlášeno předchozí nabídkové řízení. Posouzení bude obvykle zahrnovat zkušenosti získané během doby platnosti poslední koncese, zejména s ohledem na zaznamenanou poptávku, a to, zda by bylo možno zajistit přiměřené poskytování leteckých služeb bez výhradního práva a/nebo se změněnými, méně restriktivními závazky veřejné služby, či dokonce bez takovýchto závazků.
85. Šestiměsíční lhůta nepředstavuje maximální lhůtu pro „povolení“ plánovaného závazku veřejné služby Komisí. V nařízení není takovéto povolení stanoveno a účel této lhůty je jiný. Tato lhůta je zapotřebí zejména k tomu, aby mohli ostatní letečtí dopravci předložit návrhy na provozování trasy představující závazek veřejné služby bez výhradního práva či kompenzace, přičemž v tomto případě by to mohlo prokazovat, že omezený přístup již není zapotřebí. Pokud se tak nestane, může to naznačovat, že omezený přístup je i nadále nezbytný. Každopádně je na členských státech, aby nejprve posoudily potřebu omezeného přístupu, s výhradou přezkumu ze strany Komise v souladu s právem EU.

#### 6.6. Zvláštní případ: seskupení tras, které jsou předmětem nabídkového řízení

86. Členské státy by měly v zásadě přikročit k veřejnému nabídkovému řízení u každé jednotlivé trasy. Nařízení však členským státům umožňuje vyhlásit veřejné nabídkové řízení pro skupinu tras představujících závazek veřejné služby, avšak pouze tehdy, je-li to odůvodněno provozní účinností<sup>(65)</sup>. V praxi to znamená udělení výhradního práva jednomu leteckému dopravci pro skupinu tras představujících závazek veřejné služby.
87. Toto seskupení tras představujících závazek veřejné služby může být odůvodněné zejména v případě, že několik málo používaných tras představuje významnou doplňkovost z provozního hlediska (např. trasy na odlehlé souostroví a v rámci takového souostroví nebo do odlehlé a řídké osídlené oblasti).

<sup>(62)</sup> Bod 59.

<sup>(63)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 9 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(64)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 4 nařízení č. 1008/2008. Nová koncese může nabýt platnosti nejdříve ke dni následujícímu po dni skončení platnosti stávající koncese, může se však jednat i o pozdější datum.

<sup>(65)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 10 nařízení č. 1008/2008. K příkladům tras seskupených v nabídkovém řízení patří 14 tras představujících závazek veřejné služby na Azorských ostrovech, 4 takovéto trasy na Shetlandách, 6 na Orknejích, 4 na Kanárských ostrovech a 4 trasy spojující italské ostrovy Lampedusa a Pantelleria se třemi městy na Sicílii.

88. Důvody pro seskupení musí být provozní povahy (např. potřeba provozní základny v odlehle oblasti). Hlavním cílem seskupení nemůže být snížení dopadu na rozpočet členského státu. V tomto smyslu není přípustné seskupení ziskových a neziskových tras, které nemají z provozního hlediska nic společného.
89. Seskupení tras pro účely nabídkového řízení (jak bylo popsáno zde) nelze zaměňovat se sdružováním tras při ukládání závazků veřejné služby. Jak je objasněno v bodě 28, přístup k jedné konkrétní trase nesmí být podmíněn provozováním jiných tras. Podobně se může stát, že určité trasy nejsou pro seskupení za účelem nabídkového řízení vhodné, přičemž i v tomto případě mohou být zahrnuty společně v jedné výzvě k podávání nabídek, je-li to opodstatněné kvůli správní účinnosti<sup>(66)</sup>.

## 7. POSTUPY, KTERÉ JE NUTNO DODRŽET PŘI VEŘEJNÝCH NABÍDKOVÝCH ŘÍZENÍCH

90. Co se týká fáze před tímto zveřejněním podle čl. 17 odst. 4<sup>(67)</sup>, nařízení stanoví, že zúčastněný členský stát sdělí Komisi celé znění výzvy k podávání nabídek, vyjma případů, v nichž v souladu s čl. 16 odst. 5 zveřejnil oznámení o závazku veřejné služby ve svém vnitrostátním úředním věstníku. V takovém případě se veřejné nabídkové řízení zveřejní rovněž ve vnitrostátním úředním věstníku<sup>(68)</sup>. V zájmu efektivního a rychlého vyřízení by členský stát měl předložit (v jakémkoli úředním jazyce EU) Komisi (zasláním e-mailu do výše zmíněné funkční poštovní schránky)<sup>(69)</sup> i návrh oznámení týkající se výzvy k podávání nabídek (v elektronické podobě s použitím jednoho z obvyklých systémů zpracování), která bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ve všech jazycích EU. Tento návrh oznámení by měl obsahovat údaje popsané v čl. 17 odst. 5 nařízení. Komise vypracovala vzory, které jsou dostupné na internetových stránkách CIRCABC a na žádost u Komise. Členské státy se také vybízejí, aby předložily podmínky plánované smlouvy a jakékoli jiné dokumenty týkající se bodů uvedených v čl. 17 odst. 3 nařízení č. 1008/2008.
91. Podle čl. 17 odst. 6 nařízení č. 1008/2008 zúčastněný členský stát neprodleně a zdarma sdělí veškeré příslušné informace a předá dokumenty vyžádané stranou zúčastněnou v nabídkovém řízení. Ačkoli neexistuje povinnost poskytnout zúčastněným stranám dokumentaci nabídkového řízení v jiných jazycích, než je jazyk dotčeného členského státu, toto může přilákat více potenciálních zájemců.
92. Výzva k podávání nabídek a následná smlouva by měly obsahovat alespoň body zmíněné v čl. 17 odst. 3 nařízení. O přesném formátu a obsahu těchto dokumentů rozhodnou příslušné orgány členských států a Komise nemá pro tyto dokumenty k dispozici vzory.
93. Členské státy mohou vydat jednu výzvu k podávání nabídek vztahující se na různé trasy z důvodu správní účinnosti<sup>(70)</sup>. To může vést k tomu, že různé dotčené trasy provozuje několik leteckých dopravců, jelikož to neznamená, že nabídky lze podat pouze pro všechny dotčené trasy.
94. Lhůta pro podávání nabídek nesmí být kratší než dva měsíce po dni zveřejnění oznámení<sup>(71)</sup>. Ve výzvě k podávání nabídek musí být uvedeno datum začátku platnosti výhradního práva. Toto datum bude obvykle odpovídat rovněž začátku doby platnosti smlouvy s vybraným leteckým dopravcem, smlouva však může nabýt platnosti i později. Platnost smlouvy a činnosti na jejím základě nemohou začít před uvedeným dnem počátku platnosti výhradního práva.
95. Podle čl. 17 odst. 4 nařízení se v případě, že se nabídkové řízení týká trasy, na kterou byl již přístup omezen na jednoho dopravce, zveřejní výzva k podávání nabídek alespoň šest měsíců před počátkem platnosti nové koncese. Jak vyplývá z tohoto ustanovení, tato minimální lhůta má zajistit, aby bylo možno náležitě posoudit další potřebu omezeného přístupu<sup>(72)</sup>. Zveřejnit oznámení o opětovném otevření trasy lze i v případě, že smlouva s výhradním dopravcem skončí a trasa je opět volná jako trasa představující závazek veřejné služby. Nová výzva k podávání nabídek v souladu s nařízením však umožňuje rovněž informovat letecké dopravce a projevit zájem o provozování trasy bez výhradního práva a kompenzace.

<sup>(66)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 10 nařízení č. 1008/2008. Viz bod 94.

<sup>(67)</sup> Viz rovněž bod 72.

<sup>(68)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 2 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(69)</sup> GR MOVE požádá o zveřejnění prostřednictvím Generálního sekretariátu Komise. Členské státy by se neměly obracet přímo na Úřad pro publikace EU. Tato oznámení budou zveřejněna rovněž na internetových stránkách GR MOVE, v jeho informačním zpravodaji a na stránkách CIRCABC v oddíle Newsgroups.

<sup>(70)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 1 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(71)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 4 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(72)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 4 nařízení č. 1008/2008.

96. Členský stát musí Komisi neprodleně informovat o výsledcích veřejného nabídkového řízení<sup>(73)</sup>. V současnosti není pro tento účel k dispozici žádný vzor. Komise může členský stát požádat, aby do jednoho měsíce předal všechny příslušné dokumenty týkající se výběru leteckého dopravce pro zajišťování provozu podle závazku veřejné služby<sup>(74)</sup>.

## 8. KOMPENZACE A VZTAH K PRAVIDLŮM STÁTNÍ PODPORY

### 8.1. Možnost kompenzace a její výše

97. Cílem nabídkového řízení je udělit výhradní právo na provozování trasy představující závazek veřejné služby jedinému leteckému dopravci. Podle čl. 17 odst. 8 nařízení může zúčastněný členský stát poskytnout leteckému dopravci vybranému v nabídkovém řízení kompenzace za dodržení norem požadovaných v rámci závazku veřejné služby. I v případě, že dopravce nabídne provozování trasy bez kompenzace, může být výhradní právo uděleno pouze na základě veřejného nabídkového řízení<sup>(75)</sup>.
98. Výše kompenzace nesmí překročit částku potřebnou na uhrazení čistých nákladů na splnění závazku veřejné služby, přičemž se zohlední související příjmy leteckého dopravce a přiměřený zisk<sup>(76)</sup>. Pojem „přiměřený zisk“ není v nařízení č. 1008/2008 definován. V rámci služeb obecného hospodářského zájmu je tento pojem vymezen v čl. 5 odst. 5 rozhodnutí Komise 2012/21/EU<sup>(77)</sup> (dále jen „rozhodnutí o službách obecného hospodářského zájmu“) jako míra návratnosti kapitálu, kterou by požadoval průměrný podnik při úvahách o tom, zda bude poskytovat službu obecného hospodářského zájmu po celou dobu pověření, s přihlédnutím k úrovni rizika. V čl. 5 odst. 7 zmíněného rozhodnutí je uvedeno, že „jestliže poskytování služby obecného hospodářského zájmu není spojeno s výrazným komerčním nebo smluvním rizikem, zejména pokud jsou čisté náklady na poskytování služby obecného hospodářského zájmu v podstatě plně vyrovnány ex post, nesmí přiměřený zisk překročit příslušnou swapovou sazbu navýšenou o 100 bazických bodů“<sup>(78)</sup>. Zdá se být přiměřené uplatňovat tyto zásady analogicky i v rámci závazků veřejné služby v oblasti letecké dopravy podle nařízení. Pokud by zisk přesáhl přiměřenou výši, může kompenzace vyvolávat také problémy s ohledem na dodržení právních předpisů o státní podpoře.
99. Výši kompenzace vyplacené leteckému dopravci je nutno vypočítat na základě skutečných reálných nákladů a příjmů souvisejících s provozováním trasy, jak je vykázal letecký dopravce. Aby bylo toto transparentní a ověřitelné, musí letecký dopravce vést dostatečně podrobný účetní systém, jenž umožňuje výpočet nákladů a příjmů odpovídajících konkrétní trase, která představuje závazek veřejné služby. Kompenzace je každopádně omezena na částku uvedenou v nabídce leteckého dopravce.

### 8.2. Vztah k pravidlům státní podpory

100. Za prvé je třeba připomenout, že se posouzení státní podpory provádí nezávisle na posouzení podle ustanovení nařízení č. 1008/2008. Nejsou-li však splněny požadavky nařízení č. 1008/2008, například s ohledem na vymezení závazku veřejné služby, a je-li s takovýmto závazkem veřejné služby spojena finanční kompenzace, nemohou být splněny ani požadavky pravidel státní podpory. Ačkoli dotčené útvary Komise při posuzování režimů závazků veřejné služby úzce spolupracují, je třeba zdůraznit, že oznámení státní podpory (pakliže se vyžadují<sup>(79)</sup>) nejsou závislá na oznámení režimu závazků veřejné služby Komisi; na správní úrovni se oznámením závazku veřejné služby zabývá GR MOVE, zatímco případnými nezbytnými oznámeními státní podpory se zabývá Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž Komise („GR COMP“). Je třeba dodržet oba soubory pravidel a postupů a stížnosti lze Komisi podat podle obou souborů pravidel.

<sup>(73)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 9 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(74)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 10 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(75)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 10 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(76)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 8 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(77)</sup> Rozhodnutí Komise ze dne 20. prosince 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (Úř. věst. L 7, 11.1.2012, s. 3).

<sup>(78)</sup> [http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/legislation/swap\\_rates\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/swap_rates_en.html)

<sup>(79)</sup> Je třeba připomenout, že pokud jsou splněna kritéria stanovená v rozsudku ve věci Altmark (viz poznámka pod čarou č. 83) nebo ustanovení rozhodnutí o službách obecného hospodářského zájmu (viz poznámka pod čarou č. 85), takového oznámení se nevyžaduje.

### 8.2.1. Veřejné dotace poskytnuté jako kompenzace za plnění závazků veřejné služby

101. Nařízení se použije stejně bez ohledu na to, zda je poskytnuta kompenzace, či nikoli. Pokud je však za plnění závazků veřejné služby poskytnuta kompenzace, musí se tak stát v souladu s pravidly státní podpory stanovenými ve Smlouvě (články 107–109 SFEU), podle výkladu Soudního dvora, a v souladu s pravidly obsaženými v nástrojích Komise, kterými se řídí státní podpora na poskytování služeb obecného hospodářského zájmu. K těmto nástrojům Komise patří:

- a) sdělení<sup>(80)</sup>, které objasňuje hlavní pojmy, na nichž je založeno používání pravidel státní podpory na vyrovnávací platbu za poskytování veřejných služeb, jakož i podmínky (takzvaná „kritéria stanovená v rozsudku ve věci Altmark“<sup>(81)</sup>, viz další bod), za nichž vyrovnávací platba udělená za poskytování veřejných služeb nepředstavuje státní podporu;
- b) nařízení Komise (EU) č. 360/2012 o podpoře „*de minimis*“ na poskytování služeb obecného hospodářského zájmu (dále jen „nařízení č. 360/2012“)<sup>(82)</sup>, které stanoví, že se vyrovnávací platba za závazek veřejné služby, která v žádném tříletém účetním období nepřesahuje částku 500 000 EUR, nepovažuje za podporu, jsou-li splněny podmínky stanovené ve zmíněném nařízení;
- c) rozhodnutí o službách obecného hospodářského zájmu, které stanoví podmínky, za nichž je státní podpora ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby slučitelná s vnitřním trhem a je vyňata z oznamovací povinnosti. Oblast působnosti tohoto rozhodnutí zahrnuje i vyrovnávací platbu za závazky veřejné služby, která je poskytována leteckým dopravcům s ohledem na letecká spojení na ostrovy, na nichž průměrný roční počet cestujících nepřevyšší 300 000 osob, a která je v souladu s nařízením č. 1008/2008;
- d) sdělení o rámci pro státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby<sup>(83)</sup> (dále jen „rámec pro služby obecného hospodářského zájmu“), který stanoví podmínky, za nichž může Komise prohlásit vyrovnávací platbu, na kterou se vztahuje oznamovací povinnost<sup>(84)</sup>, za slučitelnou s čl. 106 odst. 2 SFEU;
- e) Příručka Komise pro používání pravidel EU pro státní podpory, veřejné zakázky a vnitřní trh v oblasti služeb obecného hospodářského zájmu, zejména sociálních služeb obecného zájmu<sup>(85)</sup>, která poskytuje bližší vodítko k uplatňování pravidel týkajících se služeb obecného hospodářského zájmu.

### 8.2.2. Kritéria stanovená v rozsudku ve věci Altmark

102. Ve svém rozsudku ve věci Altmark Trans GmbH a Regierungspräsidium Magdeburg v. Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH („Altmark“) Soudní dvůr rozhodl, že vyrovnávací platba za závazek veřejné služby nepředstavuje státní podporu ve smyslu článku 107 SFEU, pokud jsou splněna čtyři kumulativní kritéria:

- 1) podnik-příjemce byl skutečně pověřen plněním povinností veřejné služby a tyto povinnosti byly jasné definovány;
- 2) parametry, na jejichž základě je vyrovnání vypočteno, musejí být předem stanoveny objektivním a transparentním způsobem;
- 3) vyrovnání nepřesahuje meze toho, co je nezbytné k pokrytí všech nebo části nákladů vynaložených k plnění povinností veřejné služby se zohledněním příjmů, které se k nim vztahují, jakož i zisku, který je přiměřený k plnění těchto povinností;
- 4) není-li výběr podniku, který má být pověřen plněním povinností veřejné služby, učiněn v rámci řízení o zadání veřejné zakázky umožňujícího vybrat zájemce schopného poskytovat tyto služby za nejmenších nákladů pro územně správní celek, byla úroveň nutného vyrovnání určena na základě analýzy nákladů, které by průměrný podnik, správně řízený a přiměřeně vybavený dopravními prostředky k tomu, aby mohl uspokojit požadavky veřejné služby, vynaložil při plnění těchto povinností.

<sup>(80)</sup> Sdělení Komise o použití pravidel Evropské unie v oblasti státní podpory na vyrovnávací platbu udělenou za poskytování služeb obecného hospodářského zájmu (Úř. věst. C 8, 11.1.2012, s. 4).

<sup>(81)</sup> Rozsudek ve věci Altmark Trans GmbH a Regierungspräsidium Magdeburg v. Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH, C-280/00.

<sup>(82)</sup> Nařízení Komise (EU) č. 360/2012 ze dne 25. dubna 2012 o použití článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu *de minimis* udílenou podnikům poskytujícím služby obecného hospodářského zájmu (Úř. věst. L 114, 26.4.2012, s. 8).

<sup>(83)</sup> Sdělení Komise – Rámec Evropské unie pro státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby (Úř. věst. C 8, 11.1.2012, s. 15).

<sup>(84)</sup> Tzn., že pokud vyrovnávací platba za závazek veřejné služby nespĺňuje kritéria stanovená v rozsudku ve věci Altmark, nespádá do oblasti působnosti nařízení o podpoře *de minimis* na poskytování služeb obecného hospodářského zájmu a nevztahuje se na ni bloková výjimka podle rozhodnutí.

<sup>(85)</sup> SWD(2013) 53 final/2, k dispozici na adrese:  
[http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/overview/new\\_guide\\_eu\\_rules\\_procurement\\_cs.pdf](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/overview/new_guide_eu_rules_procurement_cs.pdf)

103. Jsou-li tato čtyři kritéria splněna, vyrovnávací platba za závazek veřejné služby nepředstavuje státní podporu a v tomto případě není nutné oznámit státní podporu Komisi (jak však bylo uvedeno výše, i nadále platí požadavky na oznámení a zveřejnění stanovené v nařízení č. 1008/2008)<sup>(86)</sup>. Je především na dotčených vnitrostátních orgánech, aby posoudily, zda kompenzace poskytnutá podle čl. 17 odst. 8 nařízení č. 1008/2008 splňuje tato čtyři kritéria.
104. Ustanovení nařízení č. 1008/2008 byla vypracována na základě výše zmíněných kritérií: ustanovení čl. 17 odst. 3 písm. a) zahrnuje první kritérium stanovené v rozsudku ve věci Altmark, ustanovení čl. 17 odst. 3 písm. e) druhé kritérium, ustanovení čl. 17 odst. 8 třetí kritérium a s ohledem na čtvrté kritérium stanovené v rozsudku ve věci Altmark stanoví čl. 16 odst. 10 použití nabídkového řízení. Ačkoli v čl. 16 odst. 10 není nabídkové řízení blíže upřesněno, podle rozsudku ve věci Altmark by zvolený postup měl vést k poskytování služby za co nejmenších nákladů pro územně správní celek. Při uplatňování čtvrtého kritéria stanoveného v rozsudku ve věci Altmark proto nelze v případě, je-li v nabídkovém řízení podána pouze jedna nabídka, obvykle splnění tohoto kritéria předpokládat, ledaže i) koncepce řízení obsahuje obzvláště silné záruky zajišťující poskytování služby za nejmenších nákladů pro územně správní celek nebo ii) dotčený členský stát dalším způsobem ověří, že výsledek odpovídá nejnižším nákladům pro územně správní celek. To znamená, že jsou-li splněny podmínky nařízení č. 1008/2008 na základě výše podaných vysvětlení, lze v zásadě mít za to, že se nejedná o státní podporu.
105. Pokud nelze vyloučit, že s ohledem na kritéria stanovená v rozsudku ve věci Altmark může existovat státní podpora, měl by dotčený členský stát zajistit dodržení pravidel státní podpory jiným způsobem. Tak tomu může být například tehdy, je-li v případě nouze podle čl. 16 odst. 12 nařízení letecký dopravce vybrán bez otevřeného nabídkového řízení na základě vzájemné dohody mezi orgány členského státu a leteckým dopravcem. V těchto případech by členský stát měl ověřit, zda výše kompenzace neznamená poskytnutí státní podpory podle kritérií stanovených v rozsudku ve věci Altmark nebo nařízení č. 360/2012. V opačném případě je rovněž možné, že podpora je slučitelná s vnitřním trhem podle rozhodnutí o službách obecného hospodářského zájmu, přičemž v tomto případě se nevyžaduje oznámení, nebo že je nutné ji oznámit, Komise ji však může prohlásit za slučitelnou podle čl. 106 odst. 2 SFEU, jsou-li splněny podmínky stanovené v rámci pro služby obecného hospodářského zájmu.

## 9. NOUZOVÝ POSTUP

106. Během doby platnosti výlučné koncese může být letecký dopravce EU, který byl vybrán ve veřejném nabídkovém řízení, nucen ukončit poskytování služby s krátkou výpovědní lhůtou, například kvůli platební neschopnosti. Za těchto okolností umožňuje ustanovení čl. 16 odst. 12 nařízení použít nouzový postup, aby se zamezilo přerušení dotčených leteckých služeb. Tento postup se použije pouze v případě náhlého a neočekávaného přerušení leteckých služeb na trase představující závazek veřejné služby, pokud již byly služby poskytovány leteckým dopravcem vybraným ve veřejném nabídkovém řízení. Nepoužije se v případě, že vnitrostátní postupy pro změnu závazku veřejné služby nebo prodloužení nabídek trvají neočekávaně dlouho<sup>(87)</sup>.
107. Nouzový postup nelze použít mimo jiné v těchto situacích:
- letecká společnost provozovala trasu bez výhradního práva (otevřený závazek veřejné služby),
  - přerušení leteckých služeb je zapříčiněno ukončením smlouvy (takže toto přerušení služeb lze předvídat, není tudíž náhlé). Novou výzvu k předkládání nabídek je nutno zveřejnit nejméně šest měsíců před začátkem platnosti nové koncese,
  - přerušení leteckých služeb předchází předchozí oznámení, které provozující letecký dopravce zaslal nejméně šest měsíců předem (přerušení služeb není náhlé ani nepředvídatelné a je k dispozici dostatek času k zahájení nového nabídkového řízení bez nouzového postupu)<sup>(88)</sup>.
108. V případě náhlého přerušení služby ze strany leteckého dopravce vybraného v souladu s výše zmíněným nabídkovým řízením může členský stát vybrat jiného leteckého dopravce EU pro plnění závazku veřejné služby po dobu

<sup>(86)</sup> Je třeba například zdůraznit, že první kritérium stanovené v rozsudku ve věci Altmark, jakož i rozhodnutí o službách obecného hospodářského zájmu a rámec pro služby obecného hospodářského zájmu vyžadují existenci „skutečné“ služby obecného hospodářského zájmu, což v souvislosti s leteckou dopravou znamená, že musí být splněna ustanovení článků 16 a 17 nařízení č. 1008/2008.

<sup>(87)</sup> Komise zaznamenala větší využívání nouzových postupů a používání vnitrostátních postupů zadávání zakázek v případech, které ve skutečnosti nemusí představovat případ nouze. Tuto tendenci hodlá Komise podrobněji sledovat a v případě potřeby se jí bude zabývat.

<sup>(88)</sup> Ustanovení čl. 17 odst. 4 nařízení č. 1008/2008 a bod 97.

až sedmi měsíců, je-li výše kompenzace v souladu s čl. 17 odst. 8 nařízení<sup>(89)</sup> a je-li nový letecký dopravce vybrán mezi leteckými dopravci EU v souladu se zásadou transparentnosti a zákazu diskriminace. Neprodleně je nutno zveřejnit rovněž novou výzvu k podávání nabídek pro běžné smluvní období, což vyplývá také ze vzájemného vlivu lhůt, jak je objasněno níže.

109. Sedmiměsíční lhůtu je nutno počítat od zahájení činnosti nově vybraného leteckého dopravce. Tuto lhůtu nelze prodloužit. Jelikož výzva k podávání nabídek má prodloužit platnost již existujícího výhradního práva, je nutno výzvu zveřejnit v souladu s čl. 17 odst. 4 nařízení nejméně šest měsíců předem.
110. Při výběru leteckého dopravce je nutno dodržet zásadu transparentnosti a zákazu diskriminace s přihlédnutím ke konkrétním okolnostem. Nouzový postup se použije v případě, není-li k dispozici dostatek času na zahájení formálního nabídkového řízení, jelikož nového leteckého dopravce je třeba najít rychle. Orgány by však měly oslovit co nejrychleji několik leteckých dopravců, kteří budou mít pravděpodobně zájem o provozování dotyčné trasy. Obvykle se může jednat o letecké dopravce, kteří již v dotyčném regionu působí a/nebo kteří se zúčastnili posledního nabídkového řízení.
111. Dotčený členský stát by měl neprodleně informovat Komisi a ostatní dotčené členské státy o nouzovém postupu a jeho důvodech<sup>(90)</sup>. Doporučuje se, aby členský stát informoval Komisi rovněž o veškerých kontaktech s jinými leteckými dopravci a o výsledku těchto kontaktů. Komise může také zajistit zveřejnění oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, ačkoli v případě nouzového postupu se toto zveřejnění nevyžaduje.
112. Na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu může Komise příslušným poradním postupem nouzový postup pozastavit, jestliže se po svém posouzení domnívá, že nesplňuje požadavky na nouzový postup stanovené v nařízení nebo je jiným způsobem v rozporu s právem EU<sup>(91)</sup>.

#### 10. NABÍDKOVÁ ŘÍZENÍ NA ZÁVAZKY VEŘEJNÉ SLUŽBY A VZTAH K PRAVIDLŮM PRO ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

113. Při organizování nabídkových řízení na veřejné zakázky týkající se leteckých služeb je vždy nutno použít postupy stanovené v nařízení č. 1008/2008. Pokud příslušný orgán členského státu uzavírá smlouvu na veřejné služby, musí dodržovat platná pravidla pro zadávání veřejných zakázek. Dne 26. února 2014 přijaly Evropský parlament a Rada směrnice 2014/24/EU a 2014/25/EU<sup>(92)</sup> (dále jen „směrnice 2014/24“ a „směrnice 2014/25“), které stanoví pravidla týkající se zakázek na veřejné služby.
114. Téhož dne přijaly Evropský parlament a Rada novou směrnici 2014/23/EU o udělování koncesí na služby<sup>(93)</sup> (dále jen „směrnice 2014/23“) a podle zkušeností Komise představuje většina zakázek zadaných při použití článku 17 nařízení č. 1008/2008 „koncese na služby“ ve smyslu této nové směrnice. Prostřednictvím takovéto zakázky příslušný orgán pověří jednoho leteckého dopravce poskytováním leteckých služeb po určitou dobu. Letecký dopravce je povinen poskytovat dopravní službu stanovenou ve smlouvě, obvykle oproti finanční náhradě poskytnuté dotyčným orgánem<sup>(94)</sup>. Letecký dopravce v zásadě nese provozní riziko (v opačném případě se taková zakázka v zásadě považuje za veřejnou zakázku ve smyslu směrnice 2014/24 nebo směrnice 2014/25), zahrnující riziko související s poptávkou po jeho dopravních službách, jelikož příslušné orgány ve smlouvě obvykle nezaručují, že se leteckému dopravci vrátí veškeré vynaložené investice nebo náklady vzniklé při plnění jeho smluvních závazků<sup>(95)</sup>. Hodnocení jakožto koncese je důležité, jelikož v čl. 10 odst. 3 směrnice 2014/23 o udělování koncesí je výslovně stanoveno, že se směrnice nevztahuje na koncese na služby letecké dopravy založené na vydání provozní licence ve smyslu nařízení č. 1008/2008. V ojedinělých případech, kdy lze ujednání považovat za zakázku na veřejné služby, na kterou se vztahuje směrnice 2014/24 nebo případně směrnice 2014/25, by se platná směrnice použila v zásadě současně s nařízením č. 1008/2008, přičemž v případě rozporu má nařízení jako *lex specialis* přednost.

<sup>(89)</sup> Jako vždy musí být stejně tak dodržena pravidla státní podpory.

<sup>(90)</sup> Ustanovení čl. 16 odst. 12 posledního pododstavce první věty nařízení č. 1008/2008.

<sup>(91)</sup> Tamtéž, druhá věta.

<sup>(92)</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 65); směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 243).

<sup>(93)</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 1).

<sup>(94)</sup> Viz rovněž rozsudek ve věci Analir v. Administración General del Estado, C-205/99, Recueil 2001, s. I-1271, body 63 a 65.

<sup>(95)</sup> Rozdíl v úrovni rizika bude mít dopad rovněž na stanovení přiměřeného zisku.

## 11. VYŠETŘOVACÍ A ROZHODOVACÍ PRAVOMOCI KOMISE

115. Členské státy musí přijmout všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby všechna rozhodnutí (včetně rozhodnutí o zadání zakázky) týkající se závazku veřejné služby mohla být účinně a co nejdříve přezkoumána na základě porušení práva EU nebo vnitrostátních předpisů provádějících toto právo <sup>(96)</sup>.
116. Podle čl. 18 odst. 1 nařízení může Komise členský stát požádat, aby do dvou měsíců předal dokument odůvodňující potřebu závazku veřejné služby a jeho soulad s kritérii uvedenými v článku 16, hospodářskou analýzu regionu, analýzu vyváženosti mezi plánovanými závazky a cíli hospodářského rozvoje a analýzu případných stávajících leteckých služeb a jiných dostupných druhů dopravy, které by bylo možno považovat za náhradu plánovaného opatření. Právo obdržet dokumenty a analýzy uvedené v čl. 18 odst. 1 písm. a) až d) Komisi umožňuje, aby byla informována o závazku veřejné služby a o jeho důvodech. Tyto dokumenty předložené dotčeným členským státem mohou objasňovat rovněž souvislosti závazku veřejné služby a jeho přiměřenost podle nařízení.
117. Komise provede na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu šetření podle čl. 18 odst. 2 nařízení.
118. Podle čl. 18 odst. 2 přijme Komise na základě všech důležitých činitelů rozhodnutí <sup>(97)</sup> o tom, zda se články 16 a 17 na danou trasu nadále vztahují. To má zajistit řádné uplatňování pravidel, která jsou relevantní pro uložení závazků veřejné služby jako takových i pro omezení přístupu podle čl. 16 odst. 9 a výši případné poskytnuté kompenzace.

---

<sup>(96)</sup> Ustanovení čl. 18 odst. 1 nařízení č. 1008/2008. O tom, zda to provádí správní orgán nebo soud, rozhodnou členské státy.

<sup>(97)</sup> S použitím příslušného poradního postupu podle čl. 18 odst. 2 nařízení č. 1008/2008.

## PŘÍLOHA I

**Dotazník, který vypracovala GŘ COMP a GŘ MOVE za účelem oznamování závazků veřejné služby Komisi****Oznámení závazků veřejné služby uložených na základě článků 16 a 17 nařízení (ES) č. 1080/2008 <sup>(1)</sup>**

- \* Tento formulář připojte k formulářům, které mají být zaslány GŘ MOVE za účelem zveřejnění v Úředním věstníku EU.
- \* Formulář je nutno zaslat na adresu MOVE-PSO@ec.europa.eu
- \* Strany 1 a 2 je třeba zaslat společně s oznámením o uložení závazku veřejné služby.
- \* Stranu 3 je nutno zaslat společně s oznámením o výzvě k podávání nabídek.

Informace o regionu		
Region obsluhovaný prostřednictvím závazku veřejné služby <sup>(2)</sup>		
Typ trasy	Jedná se o okrajový nebo rozvojový region? Je daná trasa málo používanou trasou, jež se považuje za životně důležitou pro hospodářský a sociální rozvoj regionu, který letiště obsluhuje?	
Odůvodnění v souvislosti s potřebami regionu <sup>(3)</sup>		
Informace o trase nebo trasách		
Od kdy má být závazek veřejné služby na trase uložen <sup>(4)</sup> ?		
Celkový objem přepravy na trase v posledních dvou letech (vyjádřeno počtem cestujících)		
Celkový objem přepravy <sup>(5)</sup> na obsluhovaných letištích v posledních dvou letech	Cílové letiště (obsluhující dotyčný region)	
	Výchozí letiště	
Informace o alternativních leteckých službách		
Alternativní letiště k cílovému/výchozímu letišti <sup>(6)</sup>		

<sup>(1)</sup> NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1080/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (přepřacované znění), Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3.

<sup>(2)</sup> Uveďte zejména města, která mají být obsluhována trasami představujícími závazek veřejné služby.

<sup>(3)</sup> Uveďte důvody zmíněné v čl. 16 odst. 1 a odst. 3 písm. a) nařízení č. 1080/2008, které odůvodňují potřebu uložení závazku veřejné služby.

<sup>(4)</sup> Připojte znění posledního uložení nebo změny závazku veřejné služby na základě nařízení č. 1080/2008 nebo případně nařízení 2408/92.

<sup>(5)</sup> Cestující při odletu a příletu.

<sup>(6)</sup> Tento seznam by měl zahrnovat přinejmenším letiště nacházející se ve vzdálenosti do 150 km nebo 1h 30 min. doby strávené na cestě z města/měst v dotyčném regionu.



## Informace o alternativních leteckých službách

Popis alternativních leteckých služeb (počty spojů, letové řády, mezipřistání, sezónnost)	
Porovnání doby strávené na cestě mezi leteckou službou, na kterou se vztahuje závazek veřejné služby, a alternativními službami	
Závěr ohledně neexistence platné alternativy pro cestující	

## Informace o alternativních druzích dopravy

Ostatní dostupné druhy dopravy (zaškrtněte prosím)	Námořní?		Železniční?		Silniční?	
Popis služeb nabízených alternativními druhy dopravy (počet spojů, jízdní řády, zastávky, sezónnost)						
Porovnání doby strávené na cestě mezi leteckou službou, na kterou se vztahuje závazek veřejné služby, a alternativními službami						
Závěr ohledně neexistence platné alternativy pro cestující						

## Informace o závazku veřejné služby

Stručné představení závazku veřejné služby, pokud jde o tarify, letové řády, počet spojů a kapacitu	
Jak byly tyto aspekty služby stanoveny?	

## Informace o výzvě k podávání nabídek

Uveďte, zda se výzva k podávání nabídek týká několika tras z důvodu provozní účinnosti	
Uveďte, zda je cílem výzvy k podávání nabídek nabídnutí výhradního práva bez finanční kompenzace. V případě záporné odpovědi objasněte, proč tato možnost není vhodná	
Uveďte, zda byla nabídnuta finanční kompenzace, a její výši	
Upřesněte, jak byla vypočítána kompenzace nabídnutá prostřednictvím výzvy k podávání nabídek a zadávacích podmínek	

### Informace o státní podpoře

Útvary Komise upozorňují vnitrostátní orgány na skutečnost, že dodržáním požadavků nařízení č. 1008/2008 není dotčeno posouzení případné finanční kompenzace poskytnuté podle čl. 17 odst. 8 nařízení č. 1008/2008 podle pravidel státní podpory (viz zejména bod 68 sdělení Komise ze dne 20. prosince 2011 o použití pravidel Evropské unie v oblasti státní podpory na vyrovnávací platbu udělenou za poskytování služeb obecného hospodářského zájmu <sup>(1)</sup>).

Soulad této kompenzace s čl. 17 odst. 3 a 8 a čl. 16 odst. 10 nařízení č. 1008/2008 konkrétně nepostačuje k tomu, aby se mělo za to, že jsou splněny čtyři kumulativní podmínky stanovené v rozsudku ve věci Altmark <sup>(2)</sup>. Je na vnitrostátních orgánech, aby posoudily, zda kompenzace poskytnutá podle čl. 17 odst. 8 nařízení č. 1008/2008 tyto čtyři podmínky splňuje. Není-li tomu tak, představuje dotyčná kompenzace státní podporu (podpora *de minimis* vymezená v nařízení č. 360/2012 se považuje za podporu, která nesplňuje všechna kritéria stanovená v čl. 107 odst. 1 SFEU, a nepodléhá tudíž oznamovací povinnosti stanovené v čl. 108 odst. 3 Smlouvy <sup>(3)</sup>).

Tuto státní podporu lze prohlásit za slučitelnou a vyňatou z oznamovací povinnosti, jsou-li splněna kritéria stanovená v rozhodnutí Komise o státní podpoře ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby <sup>(4)</sup>. V opačném případě platí oznamovací povinnost stanovená v čl. 108 odst. 3 Smlouvy. Vyrovnávací platbu lze poté prohlásit za slučitelnou s vnitřním trhem na základě rámce Evropské unie pro státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby <sup>(5)</sup>. Aby se omezil počet oznámení, mohou členské státy místo opatření individuální podpory oznámit režimy podpory.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 8, 11.1.2012, s. 4.

<sup>(2)</sup> Rozsudek ve věci Altmark Trans GmbH a Regierungspräsidium Magdeburg v. Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH, C-280/00, body 87 až 93. Jedná se o tyto čtyři podmínky: 1. podnik-příjemce musí být skutečně pověřen plněním povinností veřejné služby a tyto povinnosti musí být jasně definovány; 2. parametry, na jejichž základě je vyrovnání vypočteno, musejí být předem stanoveny objektivním a transparentním způsobem, aby se zabránilo tomu, že toto vyrovnání přinese hospodářské zvýhodnění, jež může upřednostnit podnik-příjemce ve vztahu ke konkurenčním podnikům; 3. vyrovnání nemůže přesahovat meze toho, co je nezbytné k pokrytí všech nebo části nákladů vynaložených k plnění povinností veřejné služby se zohledněním příjmů, které se k nim vztahují, jakož i zisku, který je přiměřený k plnění těchto povinností; 4. není-li výběr podniku, který má být pověřen plněním povinností veřejné služby, v konkrétním případě učiněn v rámci řízení o zadání veřejné zakázky umožňujícího vybrat zájemce schopného poskytovat tyto služby za nejmenších nákladů pro územně správní celek, musí být úroveň nutného vyrovnání určena na základě analýzy nákladů, které by průměrný podnik, správně řízený a přiměřeně vybavený dopravními prostředky k tomu, aby mohl uspokojit požadavky veřejné služby, vynaložil při plnění těchto povinností se zohledněním příjmů, které se k nim vztahují, jakož i zisku, který je přiměřený k plnění těchto povinností.

<sup>(3)</sup> Nařízení Komise (EU) č. 360/2012 ze dne 25. dubna 2012 o použití článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu *de minimis* udělenou podnikům poskytujícím služby obecného hospodářského zájmu (Úř. věst. L 114, 26.4.2012, s. 8).

<sup>(4)</sup> Rozhodnutí Komise ze dne 20. prosince 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (Úř. věst. L 7, 11.1.2012, s. 3). To se týká například tras na ostrovy, na nichž v průběhu dvou předchozích rozpočtových období nepřevýšil roční počet cestujících 300 000 osob).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 8, 11.1.2012, s. 15.

## PŘÍLOHA II

**Výňatek z ustanovení nařízení č. 1008/2008, která se týkají závazků veřejné služby****Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (přepracované znění)**

11.–12. bod odůvodnění a články 16–18:

vzhledem k těmto důvodům:

- (11) Aby se zohlednil zvláštní charakter a omezení nejbližších regionů, zejména jejich odlehlost, ostrovní povaha a malá rozloha, a potřeba řádně je propojit s ústředními regiony Společenství, mohou být odůvodněna zvláštní ujednání ohledně pravidel pro dobu platnosti smluv o závazcích veřejné služby vztahujících se na trasy do takových regionů.
- (12) Podmínky, za kterých lze uložit závazky veřejné služby, by měly být definovány jasně a jednoznačně, přičemž příslušná nabídková řízení by měla umožnit účast dostatečného počtu soutěžitelů. Komise by měla mít možnost získat všechny informace nezbytné k posouzení hospodářské opodstatněnosti závazků veřejné služby v jednotlivých případech.

## Článek 16

**Obecné zásady pro závazky veřejné služby**

1. Členský stát po konzultacích s ostatními zúčastněnými členskými státy a poté, co informuje Komisi, dotčená letiště a letecké dopravce poskytující služby na dané trase, může uložit závazek veřejné služby ve vztahu k pravidelné letecké dopravě mezi letištěm ve Společenství a letištěm obsluhujícím okrajový nebo rozvojový region na jeho území nebo na málo používané trase na kterékoli letiště na jeho území, je-li tato trasa považována za životně důležitou pro hospodářský a sociální rozvoj regionu, který letiště obsluhuje. Uvedený závazek se uloží pouze v rozsahu nezbytném k zajištění minimální míry pravidelné letecké dopravy, která splňuje stanovené normy návaznosti, pravidelnosti, cen nebo minimální kapacity, které by letečtí dopravci nedodrželi, pokud by zvažovali výhradně vlastní obchodní zájmy.

Stanovené normy uložené na trase, na kterou se vztahuje tento závazek veřejné služby, se stanoví průhledným a nediskriminačním způsobem.

2. V případech, kde jiné druhy dopravy nemohou zajistit nepřetržitou dopravu s minimálně dvěma spoji za den, mohou zúčastněné členské státy do závazku veřejné služby zahrnout požadavek, aby každý letecký dopravce Společenství, který zamýšlí poskytovat služby na dané trase, zaručil, že po určitou dobu, která bude stanovena, bude tyto služby poskytovat v souladu s ostatními podmínkami tohoto závazku veřejné služby.

3. Členské státy posoudí nezbytnost a přiměřenost plánovaného závazku veřejné služby s ohledem na:

- a) vyváženost mezi plánovaným závazkem a potřebami hospodářského rozvoje dotyčného regionu;
- b) možnost využít jiné druhy dopravy a schopnost těchto druhů dopravy uspokojit dopravní potřeby brané v úvahu, zejména pokud stávající železniční doprava obsluhuje plánovanou trasu za dobu kratší než tři hodiny a spoje mají dostatečnou četnost, přípoje a vhodný jízdní řád;
- c) letecké tarify a podmínky, které lze nabídnout uživatelům;
- d) kombinovaný účinek všech leteckých dopravců, kteří poskytují nebo zamýšlejí poskytovat služby na dané trase.

4. Pokud členský stát zamýšlí uložit závazek veřejné služby, oznámí znění plánovaného opatření Komisi, ostatním zúčastněným členským státům, dotčeným letištěm a leteckým dopravcům poskytujícím služby na dané trase.

Komise zveřejní oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, ve kterém:

- a) určí dvě letiště spojená dotyčnou trasou a případná místa pro mezipřistání;
- b) uvede datum vstupu závazku veřejné služby v platnost a

c) uvede úplnou adresu, na které zúčastněný členský stát bezodkladně a bezplatně zpřístupní znění a příslušné informace nebo dokumentaci související se závazkem veřejné služby.

5. Bez ohledu na ustanovení odstavce 4 se u tras, u nichž je předpokládán počet cestujících nižší než 10 000 ročně, oznámení o závazku veřejné služby zveřejní buď v *Úředním věstníku Evropské unie*, nebo ve vnitrostátním úředním věstníku zúčastněného členského státu.

6. Závazek veřejné služby nevstoupí v platnost před dnem zveřejnění oznámení uvedeného v odst. 4 druhém pododstavci.

7. Byl-li uložen závazek veřejné služby podle odstavců 1 a 2, může letecký dopravce Společenství nabízet prodej samotných míst za předpokladu, že daná letecká služba splňuje všechny požadavky závazku veřejné služby. Následně se tato letecká služba považuje za pravidelnou leteckou službu.

8. Byl-li uložen závazek veřejné služby podle odstavců 1 a 2, jsou všichni ostatní letečtí dopravci Společenství oprávněni kdykoliv zahájit pravidelnou leteckou službu splňující všechny požadavky závazku veřejné služby, včetně doby provozování, kterou lze požadovat v souladu s odstavcem 2.

9. Bez ohledu na odstavec 8, pokud žádný letecký dopravce Společenství nezahájil nebo nemůže prokázat, že zamýšlí zahájit udržitelnou pravidelnou leteckou službu na trase v souladu se závazkem veřejné služby, který se na danou trasu vztahuje, může členský stát omezit přístup k pravidelné letecké službě na této trase na jediného leteckého dopravce Společenství na dobu nejvýše čtyř let, po jejímž uplynutí se situace přezkoumá.

Pokud se závazek veřejné služby vztahuje na trasu směřující na letiště, které obsluhuje některý z nejbližších regionů ve smyslu čl. 299 odst. 2 Smlouvy, může tato doba činit nejvýše pět let.

10. Právo provozovat služby podle odstavce 9 se nabízí pro jednotlivou trasu nebo v případech, kdy je to odůvodněno z důvodů provozní účinnosti, pro skupinu tras ve veřejném nabídkovém řízení v souladu s článkem 17 všem leteckým dopravcům Společenství oprávněným provozovat tyto letecké služby. Z důvodů správní účinnosti může členský stát vypsát jediné nabídkové řízení pro různé trasy.

11. Platnost závazku veřejné služby se považuje za skončenou, pokud na trase, na kterou se tento závazek vztahuje, není po dobu dvanácti měsíců provozována žádná pravidelná letecká služba.

12. V případě, že letecký dopravce Společenství vybraný v souladu s článkem 17 službu náhle přerušil, může zúčastněný členský stát v případě nouze vybrat na základě vzájemné dohody jiného leteckého dopravce Společenství, aby po dobu nejvýše sedmi měsíců, kterou nelze prodloužit, zajišťoval provoz podle závazku veřejné služby, jsou-li splněny tyto podmínky:

- a) jakékoli kompenzace uhradí členský stát v souladu s čl. 17 odst. 8;
- b) výběr se uskuteční mezi leteckými dopravci Společenství v souladu se zásadou transparentnosti a nediskriminace;
- c) bude zahájeno nové nabídkové řízení.

Komise a dotyčné členské státy jsou o tomto nouzovém postupu a jeho důvodech bez prodlení informovány. Na žádost členských států nebo z vlastního podnětu může Komise postupem podle čl. 25 odst. 2 uvedený postup pozastavit, jestliže se po svém posouzení domnívá, že nespĺňuje požadavky tohoto odstavce nebo je jiným způsobem v rozporu s právem Společenství.

#### Článek 17

### **Veřejné nabídkové řízení pro závazky veřejné služby**

1. Veřejné nabídkové řízení vyžadované podle čl. 16 odst. 10 se provede postupem stanoveným v odstavcích 2 až 10 tohoto článku.

2. Zúčastněný členský stát sdělí Komisi celé znění výzvy k podávání nabídek, vyjma případů, v nichž v souladu s čl. 16 odst. 5 zveřejnil oznámení o závazku veřejné služby ve svém vnitrostátním úředním věstníku. V takovém případě se veřejné nabídkové řízení zveřejní rovněž ve vnitrostátním úředním věstníku.

3. Výzva k podávání nabídek a následná smlouva musí kromě jiného obsahovat:

- a) normy požadované v rámci závazku veřejné služby;
- b) pravidla pro změny a vypovězení smlouvy, zejména s ohledem na nepředvídatelné změny;
- c) dobu platnosti smlouvy;

- d) sankce pro případ porušení podmínek smlouvy;
- e) objektivní a průhledné ukazatele, na jejichž základě se vypočítají případné kompenzace za plnění závazků veřejné služby.
4. Komise informuje o výzvě k podávání nabídek prostřednictvím oznámení zveřejněného v *Úředním věstníku Evropské unie*. Lhůta pro podávání nabídek nesmí být kratší než dva měsíce po dni zveřejnění tohoto oznámení. V případě, že se nabídkové řízení týká trasy, na kterou byl již přístup omezen na jednoho dopravce v souladu s čl. 16 odst. 9, zveřejní se výzva k podávání nabídek alespoň šest měsíců před počátkem platnosti nové koncese za účelem posouzení potřeby zachování omezeného přístupu.
5. Oznámení obsahuje tyto údaje:
- a) zúčastněný členský stát (členské státy);
- b) dotyčná letecká trasa;
- c) doba platnosti smlouvy;
- d) úplná adresa, na které zúčastněný členský stát zpřístupní znění výzvy k podávání nabídek a příslušné informace nebo dokumentaci související s veřejným nabídkovým řízením a závazkem veřejné služby;
- e) lhůta pro podávání nabídek.
6. Zúčastněný členský stát (členské státy) neprodleně a zdarma sdělí veškeré příslušné informace a předá dokumenty vyžádané stranou zúčastněnou v nabídkovém řízení.
7. Výběr z podaných nabídek se provede co nejdříve s ohledem na dostatečnost služby, včetně cen a podmínek, které lze nabídnout uživatelům, a případné náklady na kompenzace vyžadované od zúčastněného členského státu.
8. Zúčastněný členský stát může leteckému dopravci vybranému podle odstavce 7 poskytnout kompenzace za dodržení norem požadovaných v rámci závazku veřejné služby uloženého na základě článku 16. Výše této kompenzace nepřekročí částku potřebnou na uhrazení čistých nákladů na splnění závazku veřejné služby, přičemž se zohlední související příjmy leteckého dopravce a přiměřený zisk.
9. Členský stát neprodleně písemně informuje Komisi o výsledcích veřejného nabídkového řízení a výběru, přičemž uvede tyto údaje:
- a) počet a jména uchazečů a informace o společnostech;
- b) provozní informace obsažené v nabídkách;
- c) kompenzace požadované v nabídkách;
- d) jméno vybraného uchazeče.
10. Na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu může Komise požadovat, aby členské státy do jednoho měsíce předaly všechny příslušné dokumenty týkající se výběru leteckého dopravce pro zajišťování provozu podle závazku veřejné služby. Nejsou-li požadované dokumenty v této lhůtě předány, může Komise postupem podle čl. 25 odst. 2 rozhodnout o pozastavení veřejného nabídkového řízení.

#### Článek 18

##### Posuzování závazků veřejné služby

1. Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby všechna rozhodnutí přijatá podle článků 16 a 17 mohla být účinná, a zejména co nejdříve, přezkoumána, pokud tato rozhodnutí porušila právo Společenství nebo vnitrostátní předpisy provádějící právo Společenství.

Na žádost členského státu nebo z vlastního podnětu může Komise zejména požadovat, aby členské státy do dvou měsíců předaly:

- a) dokument odůvodňující potřebu závazku veřejné služby a jeho soulad s kritérii uvedenými v článku 16;
- b) hospodářskou analýzu regionu;
- c) analýzu vyváženosti mezi plánovanými závazky a cíli hospodářského rozvoje;
- d) analýzu případných stávajících leteckých služeb a jiných dostupných druhů dopravy, které by bylo možno považovat za náhradu plánovaného opatření.

2. Na žádost členského státu, který má za to, že rozvoj trasy je příliš omezen podmínkami článků 16 a 17, nebo z vlastního podnětu provede Komise šetření a do šesti měsíců od obdržení žádosti a postupem podle čl. 25 odst. 2 přijme na základě všech důležitých činitelů rozhodnutí o tom, zda se články 16 a 17 na danou trasu nadále vztahují.

---

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Věc M.7746 – Teva/Allergan Generics)**

(Text s významem pro EHP)

(2017/C 194/02)

Dne 10. března 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) ve spojení s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M7746. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Věc M.8503 – Goldman Sachs/Eurazeo/Dominion Web Solutions)**

(Text s významem pro EHP)

(2017/C 194/03)

Dne 8. června 2017 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32017M8503. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 8. června 2017

o novém jmenování řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání

(2017/C 194/04)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na kandidaturu předloženou maďarskou vládou,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada rozhodnutími ze dne 14. července 2015 <sup>(2)</sup> a ze dne 14. září 2015 <sup>(3)</sup> jmenovala členy řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na období od 18. září 2015 do 17. září 2018.
- (2) Poté, co odstoupil pan Lázló ODRÓBINA, se v řídicí radě střediska uvolnilo jedno místo člena v kategorii zástupců vlád za Maďarsko.
- (3) Členové řídicí rady výše uvedeného střediska by měli být jmenováni na zbývající část funkčního období, které končí dnem 17. září 2018,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

Členkou řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání je na zbývající část funkčního období, tedy do 17. září 2018, jmenována:

## ZÁSTUPCI VLÁD

MAĎARSKO

paní Krisztina VUJKOV TOMORNÉ

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 232, 16.7.2015, s. 2.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 305, 16.9.2015, s. 2.



*Článek 2*

Toto rozhodnutí bude zveřejněno pro informaci v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 8. června 2017.

*Za Radu*

*předseda*

K. SIMSON

---

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

16. června 2017

(2017/C 194/05)

## 1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1167	CAD	kanadský dolar	1,4766
JPY	japonský jen	124,33	HKD	hongkongský dolar	8,7108
DKK	dánská koruna	7,4361	NZD	novozélandský dolar	1,5441
GBP	britská libra	0,87453	SGD	singapurský dolar	1,5457
SEK	švédská koruna	9,7370	KRW	jihokorejský won	1 265,35
CHF	švýcarský frank	1,0885	ZAR	jihoafrický rand	14,3831
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	7,6089
NOK	norská koruna	9,4615	HRK	chorvatská kuna	7,3995
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	14 849,32
CZK	česká koruna	26,233	MYR	malajsijský ringgit	4,7756
HUF	maďarský forint	307,91	PHP	filipínské peso	55,614
PLN	polský zlotý	4,2184	RUB	ruský rubl	64,2300
RON	rumunský lei	4,5835	THB	thajský baht	37,923
TRY	turecká lira	3,9225	BRL	brazilský real	3,6681
AUD	australský dolar	1,4683	MXN	mexické peso	20,0887
			INR	indická rupie	71,9515

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**

ze dne 15. června 2017

**o zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie žádosti o změnu specifikace názvu výrobku v odvětví vína uvedenou v článku 105 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 (Almansa (CHOP))**

(2017/C 194/06)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 97 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Španělsko v souladu s článkem 105 nařízení (EU) č. 1308/2013 předložilo žádost o změnu specifikace názvu „Almansa“.
- (2) Komise tuto žádost přezkoumala a zjistila, že podmínky stanovené v člincích 93 až 96, v čl. 97 odst. 1 a v člincích 100, 101 a 102 nařízení (EU) č. 1308/2013 jsou splněny.
- (3) S cílem umožnit předložení námitek v souladu s článkem 98 nařízení (EU) č. 1308/2013 by proto měla být v Úředním věstníku Evropské unie zveřejněna žádost o změnu specifikace názvu „Almansa“,

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článek*

Žádost o změnu specifikace názvu „Almansa“ (CHOP) podle článku 105 nařízení (EU) č. 1308/2013 je uvedena v příloze tohoto rozhodnutí.

V souladu s článkem 98 nařízení (EU) č. 1308/2013 se právo vznést námitku proti změně specifikace uvedené v prvním pododstavci tohoto rozhodnutí uděluje do dvou měsíců ode dne zveřejnění tohoto rozhodnutí v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 15. června 2017.

Za Komisi

Phil HOGAN

člen Komise

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

## PŘÍLOHA

## „ALMANSA“

## AOP-ES-A0044-AM03

Datum podání žádosti: 31. srpna 2015

**Žádost o změnu specifikace****1. Pravidla pro změny**

Článek 105 nařízení (EU) č. 1308/2013 – Změna, která není menšího rozsahu

**2. Popis a důvody ke změně****2.1. Popis produktu**

Změny reagují na vývoj na trhu s vínem, na kterém spotřebitelé stále častěji vyhledávají vína s nízkým obsahem alkoholu a vína z nových odrůd révy, která se optimálním způsobem přizpůsobila místním půdám a podnebí.

Kromě toho se specifikuje skutečný obsah alkoholu v mladých bílých vínech, růžových vínech, mladých červených vínech a červených vínech typu „Roble“ v případě polosuchých, polosladkých a sladkých vín, přičemž v případě těchto druhů vín se uvádí minimální obsah alkoholu 9 %.

S ohledem na poptávku a konkurenci na trhu byla v rámci označení původu Almansa zahájena výroba jakostních šumivých vín, která otvírají nový trh a dále propagují chráněné označení původu Almansa.

Proto se v tomto bodě stanoví parametry, které musí být dodrženy u jakostních šumivých vín s označením původu Almansa.

**2.2. Používané enologické postupy**

V případě mladého bílého vína, mladého červeného vína, bílého vína fermentovaného v dubových sudech a bílého vína typu „Crianza“ se vypouští maximální tlak lisování, přičemž je zachován maximální výnos ze sklizně. Výnos ze sklizně se měří a na jeho základě se stanoví mezní hodnoty tlaku lisování.

V případě mladého růžového vína se vypouští omezení délky trvání macerace, neboť při výrobě vína nelze stanovit minimální a maximální délku trvání macerace, protože délka závisí na stupni zralosti hroznů, teploty moštu během procesu macerace a na odrůdě hroznů. Tak se předejde tomu, aby růžová vína měla příliš výraznou barvu a příliš mnoho taninu, byla velmi robustní a obtížně prodejná.

U jakostních šumivých vín se doplňuje nový odstavec, v němž se uvádí, že jakostní šumivá vína musí splňovat požadavky uvedené v bodě C přílohy II nařízení (ES) č. 606/2009. Označení původu se tak rozšíří o tato vína. Kromě toho bude možné uvádět druh kvašení v souladu s čl. 66 odst. 4 nařízení Komise (ES) č. 607/2009.

**2.3. Vymezení zeměpisné oblasti**

V tomto odstavci se požaduje změnit způsob vymezení zeměpisné oblasti tím, že se vymezení podle obcí, přičemž v současnosti je vymezena podle katastrálních polygonů. Od roku 1975 (výnos č. 16414 ze dne 19. května 1975, kterým se stanoví označení původu Almansa a jeho regulační rada) do roku 2006 (výnos Consejo de Agricultura ze dne 1. února 2006, kterým se stanoví výrobní normy a kterým se upravují další vlastnosti nebo technické specifikace vín s označením původu Almansa) byla zeměpisná oblast vymezena podle obcí. V roce 2006 se výrobní norma těchto vín změnila a zeměpisná oblast se vymezila podle katastrálních polygonů.

Současná definice zeměpisné oblasti byla stanovena podle rozlohy vinic. Tato zeměpisná oblast není spojitá, obsahuje ostrůvky mezi katastrálními polygony uvedenými ve výrobní normě a neodpovídá historické oblasti produkce CHOP Almansa, neboť oblasti, které nejsou zahrnuty, splňují podmínky výroby CHOP Almansa, a proto by měly být zahrnuty ve specifikaci. Navrhovaná změna zabrání v budoucnu chybám při scelování pozemků a při změnách nomenklatury/číslování katastrálních polygonů v katastru nemovitostí.

Z těchto důvodů se požaduje, aby vymezení zeměpisné oblasti chráněného označení původu Almansa obsahovalo pozemky a části vinic, které se nacházejí v těchto obcích:

- Almansa
- Alpera
- Bonete
- Corral Rubio
- Higuera
- Hoya Gonzalo
- Pétrola
- území obce Chinchilla odpovídající čtvrti Villar de Chinchilla a ohraničené obslužnou komunikací AB-402 (úsek Horna–Venta de Alhama), které sousedí na jedné straně s obcemi Pétrola a Corral Rubio a na druhé straně s obcemi Bonete, Higuera a Hoya Gonzalo.

Všechny tyto obce tvoří homogenní plochu s porovnatelnými půdními a klimatickými podmínkami a vyznačují se vlastnostmi požadovanými ve specifikaci chráněného označení původu Almansa, jak byly stanoveny v normě pro výrobu těchto vín před rokem 2006.

#### 2.4. Odrůdy révy

Doplňuje se odrůda modrých hroznů „Pinot Noir“ (jako sekundární odrůda), neboť v zeměpisné oblasti se pěstuje od roku 2000 a umožňuje získávat vína s kvalitou požadovanou v rámci chráněného označení Almansa.

#### 2.5. Souvislost

Tento odstavce upřesňuje souvislost se zeměpisnou oblastí, pokud jde o jakostní šumivé víno.

Půdní a klimatické podmínky vymezené oblasti, její lokalizace, zkušenosti pěstitelů révy a výrobců vína jako odrůdy s chráněným označením původu jsou příznivé pro produkci hroznů, které mají kvalitu vyžadovanou pro označení původu a použijí se při výrobě jakostních šumivých vín.

#### 2.6. Názvy a adresy kontrolních orgánů

Uvádí se název a adresa kontrolních orgánů v okamžiku podání žádosti o změnu a ponechává se internetový odkaz, na kterém si lze prohlédnout aktualizované údaje kontrolních orgánů CHOP Almansa.

### JEDNOTNÝ DOKUMENT

#### 1. Název

Almansa

#### 2. Typ zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

#### 3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno
5. Jakostní šumivé víno

#### 4. Popis vína

Mladá vína – bílé a růžové, suchá

Bílá vína jsou lehká, mají střední obsah alkoholu, sytě žlutou barvu a jsou mírně aromatická.

Růžová vína mají barvu od jahodově po malinově růžovou. Jsou čerstvá, lehká, se střední kyselostí. Mají pestrou a ovocnou chuť.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	11,5
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	11,5

Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	10
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	180

Mladá vína – bílé a růžové, polosuchá, polosladká a sladká

Pokud jde o jejich vzhled a vůni, podobají se suchým vínům téže odrůdy.

Pokud jde o chuť, je vyvážená z hlediska obsahu alkoholu, kyselosti a obsahu zbytkového cukru.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	11,5
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	10
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	180

Bílé víno kvašené v sudu a bílé víno typu „Crianza“

Pokud jde o vzhled, je čisté a třpytivé a má slámově žlutou barvu, případně se zlatými tóny.

Kromě primárních aromat se vyznačuje terciárními praženými aromaty, která mají původ v sudu. Střední až vysoká intenzita.

Chuť je vyvážená, na jazyku sladká, s ovocnou dochutí a tóny surového dřeva.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	11,5
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	11,5
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	11,7
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	180

Mladé červené víno a červené víno typu „Roble“, suchá

Červená vína mají běžnou a světlou barvu s fialovými/granátově červenými a/nebo purpurovými odstíny. Jejich vynikající úroveň kyselosti umožňuje prodloužené stárnutí a uchovávání. Tato vína mají velmi intenzivní aroma a barvu a jako celek představují vyvážená vína se střední intenzitou.

Jedná se o vína s tělem, silná, s plnou barvou, vyvážená a mírně tríslovitá. Vína zrající v dubových sudech mají střední vytrvalost a intenzivní čichové aroma s praženými tóny.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	12
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	12
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	11,7
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

Mladé červené víno a mladé červené víno typu „Roble“ – polosuchá, polosladká a sladká

Pokud jde o jejich vzhled a vůni, podobají se suchým vínům téže odrůdy.

Pokud jde o chuť, je vyvážená z hlediska obsahu alkoholu, kyselosti a obsahu zbytkového cukru.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	12
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	11,7
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

Červená vína „Crianza“, „Reserva“ a „Gran Reserva“

Mají třešňově červenou nebo rubínovou barvu s případnými cihlovými odstíny. Barva má střední nebo středně vysokou intenzitu.

Harmonické spojení aromat ovoce a sudu nebo kořeněných aromat se středně vysokou nebo vysokou intenzitou.

Strukturované víno se středním obsahem taninů a harmonickou a vytrvalou dochutí. \*Maximální obsah těkavých kyselin 15 meq/l u dozrávajících vín.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	12
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	12
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	16,7
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

Jakostní šumivé víno

Nemizící drobné bublinky, v případě bílých vín s lesklými světlými až zlatavými odstíny a v případě růžových vín s růžovými až cihlovými odstíny. Čisté a ovocné aroma, intenzivní v případě vín „Reserva“. Vyvážená, příjemná, lehká a čerstvá chuť.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	11
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	10
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	13,3
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	185

## 5. Enologické postupy

### a. Základní enologické postupy

Zvláštní enologické postupy

Proces alkoholového kvašení musí probíhat až do úplného vyčerpání zkvasitelných cukrů; vhodná teplota pro získání typických primárních aromat nesmí překročit 20 °C v případě bílých vín, 25 °C u růžových vín a 28 °C u červených vín. Kvašení může být přerušeno v zájmu zachování zbytkového cukru, nebo se v případě suchých vín využije slazení rektifikovaným moštovým koncentrátem, který pochází z oblasti výroby.

Vína mohou projít procesem zrání, které v případě vín typu „Crianza“ trvá 18 měsíců, v případě vín typu „Reserva“ 24 měsíců a v případě vín typu „Gran Reserva“ 36 měsíců. Sudy jsou z dubového dřeva o objemu 330 litrů.

Jakostní šumivá vína musí splňovat požadavky přílohy II nařízení (ES) č. 606/2009.

### b. Maximální výnosy

Odrůdy bílých vín pocházející z révy střižené ve tvaru poháru

7 860 kg hroznů na hektar

Odrůdy bílých vín pocházející z révy střižené ve tvaru poháru

55 hektolitrů na hektar

Odrůdy červených vín pocházející z révy střižené ve tvaru poháru

6 430 kg hroznů na hektar

Odrůdy červených vín pocházející z révy střižené ve tvaru poháru

45 hektolitrů na hektar

Odrůdy bílých vín pocházející z révy střižené ve tvaru špalíru

11 430 kg hroznů na hektar

Odrůdy bílých vín pocházející z révy střižené ve tvaru špalíru

80 hektolitrů na hektar

Odrůdy červených vín pocházející z révy střižené ve tvaru špalíru

10 000 kg hroznů na hektar

Odrůdy červených vín pocházející z révy střižené ve tvaru špalíru

70 hektolitrů na hektar

## 6. Vymezená oblast

Zahrnuje pozemky a části vinic, které se nacházejí v těchto obcích: Almansa, Alpera, Bonete, Corral Rubio, Higuereula, Hoya Gonzalo, Pétrola a Chinchilla, oblast ohraničená obslužnou komunikací AB-402 (úsek Horna-Venta de Alhama), které sousedí na jedné straně s obcemi Pétrola a Corral Rubio a na druhé stane s obcemi Bonete, Higuereula a Hoya Gonzalo.



## 7. Hlavní moštové odrůdy

Verdejo

Garnacha Tintorera

Monastrell

## 8. Popis souvislosti

Víno

### 1. Podrobné informace o zeměpisné oblasti (přírodní a lidské faktory)

Zeměpisná oblast označení původu Almansa je náhorní plošina, na východě hraničící s bývalým Valencijským královstvím prostřednictvím koridoru Almansa. Toto místo po dlouhá staletí označovalo přechod území španělské Levanty směrem ke Kastilii. Hlavním znakem, kterým se území označení původu Almansa odlišuje od území oblasti španělské Levanty, je rozdíl v nadmořské výšce, která kolísá od 400 metrů (v sousední obci Fuente La Higuera) po 700 metrů (v obci Almansa) nad hladinou moře, přičemž obě obce jsou od sebe vzdáleny pouze 15 km. Podnebí je extrémně kontinentální s velmi chladnými a suchými zimami, které se střídají s horkými léty. Srážky se soustředí na jaře a na konci léta, průměrné srážky nepřekročí 250 mm ročně.

Půda je obecně bohatá na vápenec a střídají se zde skalnaté oblasti s mělkým substrátem a oblasti s větší hloubkou půdy a větším podílem písku. Obecně jde o málo úrodné půdy s nízkým výnosem na hektar.

Obce, které tvoří oblast označení původu Almansa, se všechny nacházejí v provincii Albacete. Jde převážně o venkovskou oblast, jejíž hlavní městskou aglomerací je město Almansa s 26 000 obyvateli, přičemž zemědělství představuje hlavní hospodářský zdroj tohoto regionu. Označení původu Almansa bylo vytvořeno v roce 1966.

### 2. Informace o jakosti nebo vlastnostech vína způsobených především nebo výlučně zeměpisným prostředím

Polosuché kontinentální klima oblasti produkce vína s označením původu Almansa spolu s málo úrodnou půdou usnadňují autokontrolu produkce ve vinicích s průměrným výnosem 4 500 kg na hektar. Tento nízký výnos na jeden kořen zvyšuje barevnou koncentraci, koncentraci taninů a aromatickou bohatost červených vín. Díky vyšší nadmořské výšce se během zrání vyskytují výrazné noční teplotní inverze. Tento jev podporuje produkci vysoce kvalitních vín.

### 3. Příčinná souvislost mezi charakteristikami dané zeměpisné oblasti a jakostí vína

Oblast produkce vína s označením původu Almansa se nachází v přechodné oblasti: vinice se nacházejí na rovinách, které se vyznačují propustnými půdami bohatými na vápenec a chudými na živiny. Kromě toho je zde nízký průměrný úhrn srážek, nejvýše 250 mm za rok. Malý úhrn srážek, propustnost půd a nízký výnos umožňují získávat vína s velmi intenzivním aroma a barvou.

Jakostní šumivé víno

### 1. Podrobné informace o zeměpisné oblasti (přírodní a lidské faktory)

Extrémní podnebí v oblasti produkce, vyznačující se velmi chladnými a suchými zimami a horkými léty, jakož i průměrná nadmořská výška, půdy bohaté na vápenec a vinařská tradice označení původu Almansa představují vhodné podmínky pro produkci hroznů s požadovanou kvalitou a ideální podmínky pro výrobu jakostních šumivých vín.

### 2. Informace o jakosti nebo vlastnostech vína způsobených především nebo výlučně zeměpisným prostředím

Malý úhrn srážek a málo úrodné půdy způsobují nízký hektarový výnos hroznů, což dodává jakostním šumivým vínům s označením původu Almansa plnost a vyváženost a umožňuje tvorbu jemných a nemizících bublinek.

### 3. Příčinná souvislost mezi charakteristikami dané zeměpisné oblasti a jakostí vína

Extrémní teploty a půdy bohaté na vápenec umožňují pěstování povolených odrůd, které dodávají vínům plnost a vyváženost; rovněž sucho, nízký výnos a sluneční svit, jakož i přirozený obsah alkoholu umožňují vyrábět jakostní šumivá vína s vymezenými stupni alkoholu.

**9. Další základní podmínky**

Právní rámec:

V rámci vnitrostátních právních předpisů

Typ dalších podmínek:

Další ustanovení týkající se označování

Popis podmínek:

Aby bylo možné uvést konkrétní a jedinečnou odrůdu, je nutné, aby alespoň 86 % hroznů pocházelo z této odrůdy a aby to bylo uvedeno v registrech vín.

**10. Odkaz na specifikaci produktu**

[http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos\\_new/pliegos/20131202\\_PLIEGO\\_DOP\\_ALMANSA.pdf](http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/20131202_PLIEGO_DOP_ALMANSA.pdf)

---

**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**

ze dne 16. června 2017

**o zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie žádosti o změnu specifikace názvu výrobku v odvětví vína uvedenou v článku 105 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 (Méntrida (CHOP))**

(2017/C 194/07)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 97 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Španělsko v souladu s článkem 105 nařízení (EU) č. 1308/2013 předložilo žádost o změnu specifikace názvu „Méntrida“.
- (2) Komise tuto žádost přezkoumala a zjistila, že podmínky stanovené v člancích 93 až 96, v čl. 97 odst. 1 a v člancích 100, 101 a 102 nařízení (EU) č. 1308/2013 jsou splněny.
- (3) S cílem umožnit předložení námitek v souladu s článkem 98 nařízení (EU) č. 1308/2013 by proto měla být v Úředním věstníku Evropské unie zveřejněna žádost o změnu specifikace názvu „Méntrida“.

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článek*

Žádost o změnu specifikace názvu „Méntrida“ (CHOP) podle článku 105 nařízení (EU) č. 1308/2013 je uvedena v příloze tohoto rozhodnutí.

V souladu s článkem 98 nařízení (EU) č. 1308/2013 se právo vznést námitku proti změně specifikace uvedené v prvním pododstavci tohoto rozhodnutí uděluje do dvou měsíců ode dne zveřejnění tohoto rozhodnutí v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 16. června 2017.

Za Komisi  
Phil HOGAN  
člen Komise

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

## PŘÍLOHA

## „MÉNTRIDA“

## AOP-ES-A0047-AM03

Datum podání žádosti: 15. července 2015

**Žádost o změnu specifikace****1. Pravidla pro změny**

Článek 105 – Změna, která není menšího rozsahu

**2. Popis a důvody ke změně****2.1. Popis produktu**

Vzhledem k současné poptávce trhů a spotřebitelů je třeba zahrnout do specifikace bílá, červená a růžová šumivá vína s cílem:

- směřovat část produkce na typ trhu, který je méně nasycen, pokud jde o nabídku produktů,
- vzhledem k tomu, že došlo ke zvýšení prodeje těchto produktů, považujeme za vhodné chránit je prostřednictvím norem jakosti,
- mezinárodní trhy vyžadují stále větší diverzifikaci produktů splňujících potřeby spotřebitelů. V případě, že nebudeme diverzifikovat, nebudeme konkurenceschopní, a proto jsme se rozhodli rozšířit zastoupení ve všech skupinách výrobků a cen, zejména při vývozu.

**2.2. Používané enologické postupy**

Jsou stanoveny nové enologické postupy specifické pro nový typ výrobku v odvětví vína „šumivá vína“.

**2.3. Vymezení zeměpisné oblasti**

V tomto odstavci je třeba aktualizovat seznam o 17 obcí v oblasti produkce, což jsou: Argés (pouze polygony 3 a 5), Cardiel de los Montes, Carpio del Tajo (El), Carriches, Cazalegas, Erustes, Garciotún, Guadamur (pouze polygony 17 a 18), Illán de Vacas, Lominchar, Mata (La), Mesegar, Nuño Gómez, Olías del Rey, Palomeque, San Martín de Pusa a Talavera de la Reina.

Je nezbytné aktualizovat seznam o tyto obce, neboť původně nedisponovaly vinicemi a nebyly začleněny do prvních norem produkce. Některé z těchto obcí již byly zmíněny v oblasti produkce definované v nařízeních o označení původu vydaných v letech 1966, 1976 a 1992 a těchto 17 obcí se zeměpisně nachází ve vymezené oblasti produkce a jsou sousedící.

V současnosti dochází k výsadbě vinné révy autochtonních odrůd z vymezené zeměpisné oblasti, schválených ve specifikaci zapsaného CHOP Méntrida a, jak bylo prokázáno pro všechny tyto obce, jejich půda a klima jsou obdobné jako u obcí oblasti; lze tedy mít za to, že uvedené obce patří do oblasti produkce CHOP Méntrida.

Vlastnosti půdy, podnebí a odrůd u těchto obcí, které by bylo žádoucí aktualizovat, jsou podobné vlastnostem, které již jsou základem tohoto označení původu.

**2.4. Souvislost**

Je stanovena nová souvislost pro nový typ výrobku v odvětví vína „šumivá vína“.

**2.5. Názvy a adresy kontrolních orgánů**

Jsou uvedeny název a adresa orgánů příslušných pro kontrolu v okamžiku podání žádosti o změnu, jakož i odkaz na internetovou stránku, kde je možné vyhledat aktualizovaný seznam orgánů dohledu pro CHOP Méntrida.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. **Název**

Méntrida (es)

2. **Typ zeměpisného označení**

CHOP – chráněné označení původu

3. **Druhy výrobků z révy vinné**

1. Víno

4. Šumivé víno

4. **Popis vína**

Suché bílé víno a suché bílé víno „Roble“

Bílá vína mají světle/slámově žlutou barvu, případně se zelenkavými odstíny (během prvních měsíců, poté zmizí), jsou lehce zlatavé v závislosti na odrůdě a případně i na času stráveném v sudu. Aromata jsou čistá, střední nebo vysoké intenzity. Jsou patrná ovocná aromata s tóny květin nebo trávy. U bílého vína „Roble“ jsou patrná aromata jemného pečiva, jako je smetana a aroma pečeni. Vína mají plnou chuť a jsou aromatická.

Celkový obsah oxidu siřičitého: bude upraveno podle ustanovení přílohy I B nařízení Komise (ES) č. 606/2009.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	11
Minimální celková kyselost	5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	10

Bílé víno, bílé víno „Roble“, polosuché, polosladké a sladké víno

Barva a vůně jsou podobné barvě a vůni u suchých vín téže odrůdy.

Chuť: vína jsou vyvážená, pokud jde o obsah alkoholu, kyselin a zbytkového cukru.

Celkový obsah oxidu siřičitého: bude upraveno podle ustanovení přílohy I B nařízení Komise (ES) č. 606/2009

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9
Minimální celková kyselost	5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	10

Suché, polosuché, polosladké a sladké růžové víno

Barva jahodově růžová, třpytivá a živá, u mladého vína s tóny kardinálské červeně. Výrazná vůně připomínající jahody, maliny, bobuloviny a/nebo růžové okvětní lístky.

Čerstvá, ovocná chuť (červené ovoce, jahody, maliny), plná, silná.

Vína uváděná na trh bez filtrace i stabilizace jsou vizuálně „slabě zakalená“, zatímco jejich chuť může být plnější a silnější.

Minimální obsah alkoholu u suchých vín: 11,5 % obj.

Celkový obsah oxidu siřičitého: bude upraveno podle ustanovení přílohy I B nařízení Komise (ES) č. 606/2009.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9
Minimální celková kyselost	5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	10

Mladé červené víno a mladé červené víno „Roble“, suché červené víno a červené víno „Crianza“, „Reserva“ a „Gran Reserva“

Vysoká titrace. Barva třešňově červená, tmavě granátová nebo tmavě červená, s třpytivými odstíny fialové na hladině nebo s rubínově či třešňově červenými odstíny, s oranžovými či cihlově červenými tóny. Ovocná chuť (ostružiny, rybíz), případně s květinovými tóny, někdy s tóny koření nebo lesa. Víno je plné a aromatické, s dobře integrovanými taniny. Během svého přechovávání v dubových sudech je víno na první ochutnání silné. Struktura a tělo vína je kvalitní, s intenzivní ovocnou chutí a dřevitými tóny charakteristickými pro dřevo. Lehce nahořklá dochuť, dlouhá a intenzivní.

\* Těkavá kyselost s možným překročením o 1 meq/l pro každý stupeň alkoholu nad 11 % objemových a pro každý rok zrání až po maximálně 16,6 meq/l. \*Síra celkem: 200 mg/l, pokud jsou cukry > 5 g/l.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	12
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	13,3
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

Mladé červené víno a mladé červené víno „Roble“, polosuché, polosladké a sladké víno

Barva a vůně jsou podobné barvě a vůni u suchých vín téže odrůdy.

Chuť: vína jsou vyvážená, pokud jde o obsah alkoholu, kyselin a zbytkového cukru.

Celkový obsah oxidu siřičitého: bude upraveno podle ustanovení přílohy I B nařízení Komise (ES) č. 606/2009.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9
Minimální celková kyselost	4,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	13,3

Šumivé víno červené, bílé a růžové

Nemizící drobné bublinky. Výrobek má čistá a ovocná aromata. Vína „Reserva“ mají intenzivní aromata. Víno je v ústech vyvážené, příjemné, lehké a čerstvé.

Bílá vína mají světle zlatavé odstíny a v případě vín „Reserva“ odstíny zlaté. Růžová vína mají růžové tóny připomínající okvětní lístky růže a cihlové tóny u vín označených výrazem „Reserva“. Červená vína mají fialové a třpytivé tóny, u vín „Reserva“ jsou tóny dřeva.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	10
Minimální celková kyselost	3,5 g/l, vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	13,3
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	185

## 5. Enologické postupy

### a. Základní enologické postupy

K extrakci moštu a vína a k jeho oddělení od matolin se používá tlak nižší než 2,5 kg/cm<sup>2</sup> tak, aby výnos nepřekročil 70 litrů moštu nebo vína ze sklizených 100 kg hroznů.

V bílých vínech mošty, zbavené pevné části hroznů, fermentují při teplotách nižších než 20 °C. U červených vín je minimální doba macerace moštů se slupkou 48 hodin.

U vín, která vyžadují stárnutí, probíhá alkoholové kvašení při teplotě nepřesahující 30 °C. Během zrání jsou uchovávána v dřevěných sudech o objemu nejvýše 330 litrů.

### b. Maximální výnosy

Réva střižená ve tvaru poháru

7 150 kg hroznů na hektar

Réva střižená ve tvaru poháru

50 hl na hektar

Réva střižená ve tvaru špalíru

12 850 kg hroznů na hektar

Réva střižená ve tvaru špalíru

90 hl na hektar

## 6. Vymezená oblast

Na severu provincie Toledo: provincie Toledo: Albarreal de Tajo, Alcabón, Aldeaencabo, Almorox, Arcicollar, Argés (pouze polygony 3 a 5), Barciencia, Bargas, Burujón, Camarena, Camarenilla, Cardiel de los Montes, Carmena, Carpio de Tajo (El), Carranque, Carriches, Casar de Escalona (El), Casarrubios del Monte, Castillo de Bayuela, Cazalegas, Cebolla, Cerralbos (Los), Chozas de Canales, Domingo Pérez, Erustes, Escalona, Escalonilla, Fuensalida, Garciotún, Gerindote, Guadamur (pouze polygony 17 a 18), Hormigos, Huecas, Illán de Vacas, Lominchar, Lucillos, Malpica de Tajo, Maqueda, Mata (La), Méntrida, Mesegar, Montearagón, Nombela, Novés, Nuño Gómez, Olías del Rey, Otero, Palomeque, Paredes, Pelahustán, Portillo, Quismondo, Real de San Vicente, Recas, Rielves, San Martín de Pusa, Santa Cruz del Retamar, Santa Olalla, Talavera de la Reina, Toledo, Torre de Esteban Hambrán (La), Torrijos, Val de Santo Domingo, Valmojado, Ventas de Retamosa (Las), Villamiel, Viso (El) a Yuncillos.

## 7. Hlavní moštové odrůdy

Garnacha Tinta

## 8. Popis souvislosti

Víno

Výrazně kontinentální klima se vyznačuje dlouhými studenými zimami, teplými léty a velmi vzácnými srážkami, jakož i písčitymi půdami, které jsou kyselé a obsahují velmi málo vápnitého podílu, což umožňuje produkovat vína s vysokým obsahem alkoholu a sušiny, dužnatá, s tělem a plná.

### Šumivé víno

Zeměpisné prostředí umožňuje pěstovat odrůdy uvedené v bodě 6 těchto specifikací, které jsou základem pro plnost a vyváženost vín.

Sucho a velký počet hodin slunečního svitu jsou základem pro přirozený objemový obsah alkoholu, který umožňuje produkovat vína s definovaným obsahem alkoholu. Vína uvedená v předchozím bodě se používají jako základní víno pro výrobu šumivého vína. Proto jsou informace uvedené v tomto odstavci použitelné rovněž na tato vína.

#### 9. Další základní podmínky

Právní rámec: —

Typ dalších podmínek: —

Popis podmínek: —

#### 10. Odkaz na specifikaci produktu

[http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos\\_new/pliegos/20121108\\_PLIEGO\\_DOP\\_MENTRIDA.pdf](http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/20121108_PLIEGO_DOP_MENTRIDA.pdf)

---



## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc M.8505 – NN Group/ATP/Hotel)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2017/C 194/08)

1. Komise dne 6. června 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik NN Group N.V. („NN Group“, Nizozemsko) prostřednictvím své stoprocentně vlastněné dceřiné společnosti REI Germany B.V. („REI“, Nizozemsko), a podnik Arbejdsmarkedets Tillægspension („ATP“, Dánsko) nepřímo získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů společnou kontrolu nad komplexem budov v Mnichově (Německo), jež zahrnuje zejména hotel Holiday Inn („Hotel“).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku NN Group: finanční instituce nizozemského původu s celosvětovou působností nabízející investiční a pojišťovací služby,
- podniku ATP: dánský veřejný penzijní fond se 4,9 milionu členů pod dohledem dánského úřadu pro finanční dohled. Spravuje řadu režimů sociálního zabezpečení a sociální podpory, jež pomáhají zajistit základní zabezpečení dánských občanů,
- podniku Hotel: budova známá pod názvem hotelu Holiday Inn na adrese Hochstraße 3, Mnichov, Německo, s přílehlými parkovišti, restauracemi, bary a zařízeními pro volný čas.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8505 – NN Group/ATP/Hotel lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

(<sup>2</sup>) Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.8508 – Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2017/C 194/09)

1. Komise dne 6. června 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podniky Engie (Francie) a Caisse des Dépôts et Consignations („CDC“, Francie) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů společnou kontrolu nad podniky Solairecorsica 1, Solairecorsica 2 a Solairecorsica 3 (všechny tři z Francie).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku Engie: celý energetický hodnotový řetězec v oblasti zemního plynu, elektrické energie a energetických služeb,
  - podniku CDC: francouzská státní finanční skupina a správce fondu investující do projektů veřejného sektoru a činností na volném trhu,
  - podniků Solairecorsica 1, 2 a 3: vlastnictví a provoz fotovoltaické elektrárny zajišťující výrobu elektřiny na Korsice (Francie).
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8508 – Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3 lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.8495 – Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2017/C 194/10)

1. Komise dne 9. června 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik Cummins, Inc. („Cummins“, USA) a podnik Eaton Corporation („Eaton“, Irsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů společnou kontrolu nad částmi podniku Eaton („Eaton JV Business“).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku Cummins: navrhování, výroba, distribuce a servis motorů a souvisejících výrobků po celém světě,
  - podniku Eaton: zajišťování energeticky účinných řešení v oblasti elektrické, mechanické energie a hydrauliky, včetně výroby a prodeje automatických převodovek pro užitková vozidla,
  - podniku Eaton JV Business: dodávky a vývoj automatických převodovek pro těžká a středně těžká užitková vozidla.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8495 – Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne/Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.8435 – FMC/DuPont Divestment Business)**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2017/C 194/11)

1. Komise dne 8. června 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik FMC Corporation („FMC“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad částmi podniku E.I. du Pont de Nemours and Company („DuPont“, USA) („odprodávaný podnik“).

Navrhované spojení je součástí smlouvy o nákupu a prodeji aktiv uzavřené mezi podniky DuPont a FMC dne 31. března 2017, díky níž může podnik FMC získat některé činnosti podniku DuPont, a to na základě závazků týkajících se odprodeje, které podniky Dow Chemical Company („Dow“) a DuPont přijaly jako součást řízení o kontrole spojování podniků v souvislosti s navrhovaným spojením podniků Dow a DuPont (věc M.7932 Dow/DuPont).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku FMC: celosvětově působící společnost specializující se na chemické látky využívané na zemědělských, průmyslových a spotřebitelských trzích,
- odprodávaného podniku: většina činností podniku DuPont s celosvětovým dosahem v oblasti insekticidů a herbicidů a výzkum a vývoj v oblasti ochrany plodin. Zahrnuje rovněž výlučné licence na dodávky čistého pikoxystrobinu, fungicidu AI, jež se používá pro přípravky složené z čistých produktů nebo směsí, jež se aplikují na rýži v EHP.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8435 – FMC/DuPont Divestment Business lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.8526 – CPPIB/BTPS/Milton Park)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2017/C 194/12)

1. Komise dne 12. června 2017 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podniky Canada Pension Plan Investment Board („CPPIB“, Kanada) a British Telecom Pension Scheme („BTPS“, Spojené království) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů společnou kontrolu nad celým podnikem Milton Park business park („Milton Park“, Spojené království).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku CPPIB: investuje finanční prostředky kanadského penzijního pojištění Canada Pension Plan a má sídlo v Torontu. CPPIB investuje převážně do nemovitostí, kapitálu veřejně obchodovaných a soukromých společností, infrastruktury a investic s pevnými výnosy,
  - podniku BTPS: zaměstnanecký penzijní plán zřízený ve prospěch zaměstnanců podniku BT Group plc. Činnosti BTPS zahrnují investice do nemovitostí; širší skupina působí v oblasti kapitálových investic a investic do dluhopisů ve Spojeném království a v zahraničí,
  - podniku Milton Park: má sídlo v Didcot, Oxfordshire a sestává z nemovitostí na pozemku o 302 akrech. Nachází se zde 92 budov s 250 obyvateli a je zde zaměstnáno 9 000 lidí. Milton Park je nyní vlastněn podnikem BTPS.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8526 – CPPIB/BTPS/Milton Park lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

## JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2017/C 194/13)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU / CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU

**Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012**

**„BLEU D'AUVERGNE“**

**č. EU: PDO-FR-02214 – 4.1.2017**

**CHOP ( X ) CHZO ( )**

**1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem**

Syndicat Interprofessionnel Régional du „Bleu d'Auvergne“

Adresa: Mairie  
15400 Riom-ès-Montagnes  
FRANCE

Tel. +33 471781198  
Fax +33 471781198  
E-mail: bleudauvergne@wanadoo.fr

Seskupení Syndicat Interprofessionnel Régional sýra „Bleu d'Auvergne“ zastupuje hospodářské subjekty užívající CHOP „Bleu d'Auvergne“ (producenty, sběrná zařízení, zpracovatelé a provozovny, kde sýr dozrává) a má oprávněný zájem podat žádost.

**2. Členský stát nebo třetí země**

Francie

**3. Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)**

- Název produktu
- Popis produktu
- Zeměpisná oblast
- Důkaz původu
- Metoda produkce
- Souvislost
- Označování
- Jiné: souvislost, kontrola

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

#### 4. Druh změny (změn)

- Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.
- Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.

#### 5. Změna (změny)

##### Popis produktu

Pro úplný popis produktu se doplňuje, že „Bleu d'Auvergne“ „se vyrábí výhradně“ ze „sýřeného“ kravského mléka a že jeho těsto je „nelisované, tepelně neupravované, fermentované a solené“.

##### Věta

„Tento sýr se prodává ve dvou formátech: – velkých formátech o průměru přibližně 20 cm, výšce 8 až 10 cm a hmotnosti 2 až 3 kg, – malých formátech o průměru zhruba 10,5 cm a o hmotnosti 350 g, 500 g a 1 kg.“

se nahrazuje větou

„Tento sýr se prodává ve tvaru plochého válce o průměru 19 až 23 cm, výšce 8 až 11 cm a hmotnosti 2 až 3 kg.“

Označením je tak opatřen pouze sýr velkého formátu (v průměru 19 až 23 cm a výšce 8 až 11 cm), přičemž sýry o malém formátu se již řadu let nevyrábějí. Průměr sýru musí být nejméně 19 cm a maximálně 23 cm, což je přesnější údaj než „přibližně 20 cm“ uvedený v platné specifikaci. Maximální výška se se zřetelem na zjištěnou praxi o jeden centimetr zvyšuje.

Obsah sušiny v produktu je stanoven na nejméně 51 % místo 52 % a pro účely kontroly se doplňuje, že tento parametr se vztahuje na sýr „po úplném vysušení“. Při této změně se zohledňuje postupný přechod produktu k mazlavější textuře. Srovnání známek z degustací a výsledků týkajících se sušiny ukazuje pozitivní korelaci, protože sýry s dobrými chuťovými vlastnostmi často odpovídají sýrům s nejnižším podílem sušiny.

Přidává se věta

„Sýr se může uvádět na trh s chráněným označením původu „Bleu d'Auvergne“ až od 28. ode dne sýření.“

již se nahrazuje věta

„Dozrávání musí trvat nejméně čtyři týdny u sýrů s hmotností nad jeden kilogram a nejméně dva týdny u sýrů s hmotností do jednoho kilogramu“, jež je uvedena v položce „Metoda produkce“ v platné specifikaci.

Doba zrání sýrů se tak nahrazuje stejně dlouhým minimálním obdobím před uvedením na trh, neboť je možné zavést fázi skladování následující po fázi samotného zrání. Toto období je místo v týdnech vyjádřeno ve dnech a v souladu se zvyklostmi a s cílem usnadnit kontrolu se upřesňuje, že se počítá ode dne sýření.

Podrobněji se popisuje kůrka produktu (místo „kůrka s plísní na povrchu“) větami „Kůrka sýru „Bleu d'Auvergne“ je zdravá, bez vlhkosti na povrchu nebo vytékající tekutiny. Nemá jednotnou barvu. Mohou na ní být bílé, šedé, zelené, modré a černé plísně“. Popis organoleptických vlastností produktu se doplňuje o tyto údaje: „Těsto má bílou až slonovinovou barvu, otvory a rovnoměrně rozložené žilkování modré až zelené barvy. Toto žilkování má tloušťku pšeničného až kukuřičného zrna. Textura je vláčná, mazlavá a jemná. Chuť sýru „Bleu d'Auvergne“ je intenzivní, charakteristická, vyvážená, s aromaty modré plísně, lesního podrostu, případně hub. Může mít jemný náznak slanosti a hořkosti. V závislosti na stupni zralosti ji ve větší či menší míře zdůrazňují příchutě, které jsou výsledkem působení plísně *Penicillium roqueforti*“. Uvedený popis, který je výsledkem organoleptických zkoušek provedených odborníky na sýr „Bleu d'Auvergne“, umožňuje produkt lépe charakterizovat a je užitečný pro organoleptickou zkoušku produktu v rámci kontroly.

Doplňuje se, že „Sýr „Bleu d'Auvergne“ lze uvádět na trh v podobě porcí všech formátů“, jelikož se produkt běžně uvádí na trh krájený.

### Zeměpisná oblast

Jelikož byl popis fáze zrání doplněn rozlišením mezi fází zrání ve sklepě při teplotě 6–12 °C a případnou fází skladování v chladu při teplotě 0–6 °C, doplnila se do první věty, v níž jsou uvedeny jednotlivé kroky, které se v zeměpisné oblasti provádějí, fáze skladování sýrů do 28. dne ode dne syření.

Dochází ke změně ve vymezení zeměpisné oblasti. Počet obcí v zeměpisné oblasti se snižuje z 1 158 na 630. Oblast je totiž soustředěna na hercynském podloží a jeho sopečné pokrývce a vyloučeny z ní jsou rozsáhlé sedimentární pánve a velká říční údolí. Hodí se pro zemědělské oblasti určené k produkci travin, jejichž nadmořská výška a srážkové podmínky jsou pro produkci travin příznivé. Tato oblast je součástí tradiční oblasti produktu „Bleu d'Auvergne“ a je pro ni příznačné zachovávání stávajících postupů zpracování a svozu mléka pro výrobu tohoto sýra. V oblastech, jež jsou ze zeměpisné oblasti vyloučeny, se již mléko pro výrobu sýra „Bleu d'Auvergne“ nesvází a sýr se v ní ani nevyrobí.

### Důkaz původu

Namísto prohlášení o způsobilosti je nutné prohlášení o identifikaci hospodářských subjektů. Identifikace hospodářských subjektů je podmínkou pro vydání osvědčení, kterým se uzná jejich způsobilost plnit požadavky specifikace označení, jehož udělení žádají. Rovněž se stanovila prohlášení potřebná ke znalosti a kontrole produktů, jež mají být na trh uváděny s chráněným označením původu.

Doplňuje se seznam registrací, které musí hospodářské subjekty provést. Upřesnění podmínek produkce vymezených ve specifikaci vyžadují dodatečné informace o registraci, aby byla možná jejich kontrola.

### Metoda produkce

#### Produkce mléka

Zavádějí se ustanovení týkající se podmínek chovu, řízení stáda a výkrmu stáda dojníc, aby byly zaznamenány tradiční postupy.

Definuje se stádo dojníc. Jedná se o „všechny dojnice a jalovice pro obměnu stáda, jež se nalézají v zemědělském podniku“, přičemž „dojnice jsou krávy produkující mléko a zaprahle krávy“ a „jalovice jsou zvířata mezi odstavením a prvním vrhem.“ Cílem této definice je jednoznačně stanovit, na jaká zvířata odkazují termíny „stádo dojníc“, „dojnice“ a „jalovice“ v další části specifikace, aby se tak předešlo nejasnostem.

Doplňuje se, že je zakázáno do stáda dojníc zařazovat dojnice nebo jalovice narozené a/nebo chované mimo zeměpisnou oblast. Chovatelé ze zeměpisné oblasti jsou při zajišťování obnovy svých stád tradičně samostatní, neboť jalovice či dojnice koupené mimo zeměpisnou oblast mohly mít potíže s přizpůsobením se středně vysoké horské oblasti, jakož i danému druhu krmiva, a musely se proto rychleji vyřazovat. Zákaz zařazování zvířat narozených a/nebo chovaných mimo zeměpisnou oblast do stáda dojníc umožňuje lepší přizpůsobení se zvířat danému prostředí a krmivu, a to tím spíše, že neexistuje žádný požadavek, pokud jde o plemeno.

Předpokládá se však, že ze zdravotních důvodů a v případě plemen Abondance, Aubrac, Brune, Ferrandaise, Simmental Française a Tarentaise, která se v zeměpisné oblasti vyskytují v omezeném množství, se na toto ustanovení může vztahovat řádně podmíněná a časově omezená výjimka, kterou udělí příslušný vnitrostátní orgán. Tato plemena se totiž považují za nejvhodnější pro horské oblasti, díky čemuž mohou vyhovět požadavku na přizpůsobení se zeměpisnému prostředí. Při jejich chovu v zemědělském podniku, který se zabývá produkcí sýra s CHOP „Bleu d'Auvergne“, však musí být dodrženy stejné podmínky produkce jako u krav jiných plemen.

Doplňuje se, že „Základní krmná dávka pro stádo dojníc se během celého roku skládá z píce pocházejících výhradně ze zeměpisné oblasti označení.“ Tato soběstačnost v oblasti píce v zeměpisné oblasti přispívá k silnějšímu propojení s oblastí.

Složení základní krmné dávky se upřesňuje takto: jde o všechny pícniny včetně vojtěšky s dlouhými stéblky sušené ve svazcích a s výjimkou rostlin z čeledi brukvovitých, neboť mají velký vliv na organoleptické vlastnosti mléka (vůně zeli).

Podíl spásané, sušené, předsušené nebo silážované trávy je v průměru za rok stanoven na alespoň 70 % základní krmné dávky dojníc vyjádřené v sušině. Podíl v denní dávce je stanoven na nejméně 30 %. Mimo období pastvy se



dojnicím podává seno (posečená a usušená tráva s obsahem sušiny vyšším než 80 %), a to nejméně tři kilogramy sušiny na dojnici a den. Produkce sýra „Bleu d'Auvergne“ je totiž nedílnou součástí horské oblasti, kde převládá produkce trávy určené ke krmení dojnic. Ustanovení specifikace potvrzují význam trávy jako základního krmiva.

Stanoví se povinnost vyvádět dojnice v laktaci na pastvu nejméně 150 dní v roce a také povinná plocha nejméně 30 arů pastviny na krávu. Pastva je totiž v zeměpisné oblasti označení původu klíčovým prvkem krmení dojnic v laktaci. Souvisí s významným podílem trávy v krmné dávce dojnic uvedeným v předchozím odstavci.

Potvrzuje se zákaz chovu dojnic bez přístupu na pastvu, aby se prostřednictvím krmení zvířat zaručila souvislost s územím.

V návaznosti na výše uvedená ustanovení je chov omezen na jednu dojnici na hektar plochy píce – tím se upřednostňuje krmivo pocházející z pícnin z daného zemědělského podniku, tj. pocházející ze zeměpisné oblasti, a přispívá to k zachování relativně extenzivní povahy zemědělských podniků.

Popisují se podmínky skladování pícnin pro dojnice: síla typu „krtinec“ a žlab jsou zhotovena na betonové nebo zpevněné základně a suché pícniny se skladují v pevném přístřešku. Cílem těchto ustanovení je zachovat jakost pícnin.

Používání doplňkových krmiv je pro všechny dojnice v průměru omezeno na 1 800 kg sušiny na dojnici ročně a v případě jalovic nesmí doplňková krmiva v průměru za rok překročit 30 % celkové krmné dávky vyjádřené jako sušina. Cílem je zabránit tomu, aby tato krmiva představovala příliš velký podíl ve výživě, a aby se tak upřednostnila základní krmná dávka pocházející ze zeměpisné oblasti. Kromě toho suroviny povolené v doplňkovém krmivu dojnic a povolené doplňkové látky musí být uvedeny na taxativním seznamu, který je nezbytný pro lepší řízení, garanci a kontrolu výživy. Úprava pokrutin formaldehydem je zakázána, neboť tato praxe není v souladu s tradičními postupy.

Přidává se ustanovení, jímž se v krmivu pro zvířata v plodinách ze zemědělského podniku zakazuje používání geneticky modifikovaných organismů, aby byly zachovány tradiční vlastnosti krmiva.

Vymezují se ustanovení upravující používání organických hnojiv, aby se zabránilo riziku kontaminace krmiva pro dojnice znečišťujícími látkami.

#### Zpracovávané mléko

Doplňuje se, že mléko se po dojení skladuje v chladicí nádrži a že se v zemědělském podniku nesmí skladovat déle než 48 hodin, aby se omezilo zhoršování jeho kvality a množení nežádoucích mikroorganismů.

Doplňuje se, že „K přečerpávání mléka z cisteren do stálých nádrží musí docházet v dané zeměpisné oblasti.“ Na základě tohoto ustanovení lze zaručit dohledatelnost sváženého mléka a usnadnit kontrolu.

Doplňuje se, že zpracovávané mléko může být syrové, termizované nebo pasterované, což odpovídá praxi prováděné několik desetiletí.

#### Zpracování

Popisuje se příprava mléka před sýřením při výrobě v zemědělském podniku a při produkci mléka v souladu s know-how a s cílem zajistit zachování obou druhů produkce.

— V případě výroby v zemědělském podniku se skladování mléka před zpracováním omezuje na dvě po sobě jdoucí dojení (mléko z prvního dojení se při skladování chladí) a sýření probíhá nejpozději 16 hodin po prvním dojení.

— V případě produkce mléka se před sýřením provede dokysání mléka při teplotě 6 až 14 °C po dobu nejméně čtyř hodin. Zahřátí v rámci dokysání, při kterém se mohou, ale nemusí přidat kvasinky, probíhá do 24 hodin po přijetí mléka k zpracování. Tyto podmínky jsou příznivé pro množení zastoupených nebo přidaných mléčných bakterií. Pomáhají vyvolat mírné okyselení před sýřením a následně získat převážně mléčnou sýreninu. Dokysání je tradiční postup mlékárenské produkce sýru s CHOP „Bleu d'Auvergne“.

- Při obou způsobech výroby jsou homogenizace a standardizace tuku povoleny. Homogenizace je technologie, která podporuje rozvoj aromatu sýra, umožňuje lepší rozložení tuku v sýřenině a získání bělejšího těsta s výraznějším žilkováním.

Teplota sýření je stanovena na 30 až 34 °C. Má totiž velký vliv na působení syřidla v této důležité fázi.

Plíseň *Penicillium roqueforti* je výslovně uvedena v seznamu přísad, pomocných a přídavných látek povolených v mléce a při výrobě sýra „Bleu d'Auvergne“, jiných než mléčné suroviny. V témže seznamu se pro větší přesnost nahrazuje odkaz na „neškodné kultury bakterií, kvasinek a plísní“ odkazem na „jiné“ kultury (jiné než *Penicillium*) bakterií, kvasinek a plísní, „jejichž neškodnost byla prokázána používáním“. Následně se potvrzuje očkování plísní *Penicillium roqueforti*, neboť jde o nezbytný prvek v technologickém procesu výroby sýra „Bleu d'Auvergne“. Je třeba poznamenat, že odkazem na „*Penicillium roqueforti*“ se nahrazuje odkaz na „*Penicillium glaucum*“ uvedený ve shrnutí zveřejněném na základě nových poznatků o plísních a jejich klasifikace. Aby se předešlo nejasnostem při kontrole, stanoví se, že obnovená pěstební média jsou povolena jako podklad pro množení kvasinek.

S cílem zohlednit praxi se za srážení doplňuje krájení a míchání sýřeniny, jakož i oddělení větší části sýřeniny a syrovátky před vložením do formy: „Po srážení se sýřenina krájí na kostky o velikosti zrna kukuřice až plodu lískového ořechu. Mícháním se získává „obalené“ zrno. Před vložením do formy se převážná část syrovátky oddělí od sýřeniny. Sýřenina se vkládá do formy po krájení a míchání.“ Cílem je popsat výrobu prostřednictvím velikosti zrna sýřeniny po krájení (od velikosti zrna kukuřice po velikost lískového ořechu) a poukázat na (žádoucí) vznik „obaleného“ zrna, které se následně podílí na vytváření otvorů, přičemž zrno sýřeniny zůstávají při vkládání do formy oddělena.

Podrobně popisuje fáze odkapávání sýřeniny po vložení do formy. Aby se zaznamenala současná praxe a doplnila hodnota potřebná k provádění kontrol, stanoví se maximální doba 72 hodin místo příslovce „pomalu“ uvedené v platné specifikaci, jež je nepřesné. Doplnuje se, že k odkapávání dochází bez lisování, s obracením a při teplotě umožňující dosáhnout na konci tohoto kroku pH nižšího než 5. Uvedená hodnota pH je v případě sýru „Bleu d'Auvergne“ pro dosažení dostatečného odkapání nezbytná.

Věta „Uchovávání mléčných surovin, výrobků během výroby, sýřeniny nebo čerstvého sýra při teplotě pod nulou je zakázáno“ se nahrazuje větou „Je zakázáno odkládání sýřeniny a uchovávání mléčných surovin, výrobků během výroby a čerstvého sýra při teplotě pod nulou.“ Jedná o zákaz odkládání sýřeniny jakýmkoliv způsobem, protože to neodpovídá tradičním zvykům.

Upravují se způsoby solení s cílem přizpůsobit se vývoji výrobních nástrojů.

Větami

„Sýr se solí na konci odkapávání potíráním nebo posypáním po celém povrchu v místnosti, v níž se teplota může pohybovat v rozmezí od 14 do 22 °C. Tomuto solení může předcházet naložení ve slaném nálevu“

se nahrazuje věta

„Sýr se nechá pomalu okapat, solí se ručně nadvakrát hrubou suchou solí a několikrát se obrací“. Dvakrát prováděný ruční postup, který se stále používá, nemůže v kontextu vývoje těchto nástrojů zůstat jediným způsobem. Může se použít hrubá i jemná sůl. Solení potíráním nebo posypáním, i ručně, umožňuje, a by se vytvořila kůrka, jež je pro sýr „Bleu d'Auvergne“ typická. Tomuto solení může předcházet naložení produktu ve slaném nálevu, což je postup používaný v posledních letech jako doplněk solení potíráním nebo posypáním, aniž by to mělo vliv na organoleptické vlastnosti sýra, což prokázaly výsledky degustace. Upřesňuje se, že solení se provádí na konci odkapávání sýřeniny.

S cílem zajistit kvalitu produktu se doplňuje fáze propichování, přičemž se uvádí, že se provádí pouze jedno propichování, a stanoví se maximální lhůta deseti dnů mezi sýřením a propichováním.

Zrání

Místo věty „Zrání trvá nejméně čtyři týdny v případě sýrů o hmotnosti více než jeden kilogram a nejméně dva týdny u sýrů s hmotností do jednoho kilogramu“ se v souladu se zavedenou praxí uvádí, že „Ode dne propichování

sýry zrají nezakryté nejméně dva týdny ve sklepě nebo sušárně při teplotě 6–12 °C a vlhkosti více než 90 %. Sýry se následně ukládají v místnosti při teplotě 0–6 °C až do 28. dne ode dne sýření“. Sýry zrají nezakryté při teplotě 6–12 °C a vlhkosti vyšší než 90 %; díky tomu může v těstě růst plíseň *Penicillium roqueforti*. V závislosti na tomto růstu a nejméně dva týdny ode dne propichování se sýry skladují ve sklepě při teplotě 6–12 °C až do 28. dne ode dne sýření anebo v místnosti při teplotě 0–6 °C až do 28. dne ode dne sýření, aby se zpomalil růst plísně *Penicillium roqueforti*. Cílem je omezit růst plísně a rozvinout aroma produktu.

Doplňuje se, že produkt se nesmí krájet dříve, než uplyne lhůta 28 dní ode dne sýření proto, aby produkt zůstal neporušený, dokud nezíská všechny své vlastnosti a aby se zabránilo snížení kvality.

#### Označování

Zavádí se minimální velikost písma zapsaného označení původu: „označení písmem, jehož velikost odpovídá nejméně dvěma třetinám velikosti největších písmen na etiketě“, aby se zajistila dostatečná čitelnost názvu v porovnání s ostatními údaji na etiketě.

Zavádí se povinné uvádění symbolu Evropské unie pro CHOP.

Doplňuje se, že s názvem označení původu nesmí být přímo spojený žádný přívlástek. Tento požadavek odpovídá aktualizovaným požadavkům na označování produktů s chráněným označením původu.

S cílem zohlednit různé způsoby balení se vypouští věta, že sýry musejí být uváděny na trh v obalech s hliníkovou fólií, protože používat se mohou i jiné obaly.

#### Jiné

Část „Skutečnosti, z nichž vyplývá souvislost se zeměpisnou oblastí“ byla přeformulována a rozdělena na tři části. V části „Specifičnost zeměpisné oblasti“ se uvádějí přírodní faktory související s produkcí trávy v zeměpisné oblasti, zároveň ale i lidské faktory se shrnutím historie a s důrazem na zvláštní znalosti a dovednosti producentů „Bleu d’Auvergne“ (krmení dojníc převážně trávou, míchání sýřeniny v kádi, odkapávání bez lisování, solení, propichování a zrání). Část „Specifičnost produktu“ byla aktualizována a do popisu produktu se uvedly nové prvky. A v části „Příčinná souvislost“ se vysvětlují vzájemné vlivy mezi přírodními a lidskými činiteli a výrobkem.

V podpoložce „Kontroly produktu“ se doplnilo, že „zkoušky se provádějí u sýrů, které zrály nejméně 28 dní ode dne sýření, a to podle postupů popsanych v plánu kontrol“. Tyto požadavky se následně uvádějí v plánu kontrol označení původu, který vypracovává kontrolní subjekt.

V části „Odkaz na kontrolní subjekt“ se aktualizuje název a kontaktní údaje kontrolního subjektu.

Připojuje se tabulka s hlavními body, jež je třeba kontrolovat, a se způsobem jejich hodnocení.

#### JEDNOTNÝ DOKUMENT

#### „BLEU D’AUVERGNE“

č. EU: PDO-FR-02214 – 4.1.2017

CHOP ( X ) CHZO ( )

1. **Název (názvy)**

„Bleu d’Auvergne“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Francie

### 3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

#### 3.1. Druh produktu

Třída 1.3 Sýry

#### 3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

Sýr „Bleu d'Auvergne“ se vyrábí výhradně ze sýřeného kravského mléka, jeho těsto je prorostlé plísní, nelisované, tepelně neupravované, fermentované a solené.

Má tvar plochého válce o průměru 19 až 23 cm, je 8 až 11 cm vysoký a jeho hmotnost činí 2 až 3 kg.

Obsah tuku po úplném dosušení činí minimálně 50 %, obsah sušiny nesmí být nižší než 51 %.

Tento sýr se může uvádět na trh s chráněným označením původu „Bleu d'Auvergne“ až od 28. dne ode dne sýření.

Kůrka sýru „Bleu d'Auvergne“ je zdravá, bez vlhkosti na povrchu nebo vytékající tekutiny. Nemá jednotnou barvu. Mohou na ní být bílé, šedé, zelené, modré a černé plísně.

Těsto má bílou až slonovinovou barvu, otvory a rovnoměrně rozložené žilkování modré až zelené barvy.

Žilkování má tloušťku pšeničného až kukuřičného zrna.

Textura je vláčná, mazlavá a jemná.

Chuť sýru „Bleu d'Auvergne“ je intenzivní, charakteristická, vyvážená, s aromaty modré plísně, lesního podrostu, případně hub. Může mít jemný náznak slanosti a hořkosti. V závislosti na stupni zralosti ji ve větší či menší míře zdůrazňují příchutě, které jsou výsledkem působení plísně *Penicillium roqueforti*.

#### 3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Základní krmná dávka pro stádo dojnic se během celého roku skládá z píce pocházejících výhradně ze zeměpisné oblasti označení. Pokud jde o doplňková krmiva podávaná dojnicím, není možné je ve vymezené oblasti produkovat, a to kvůli reliéfu a podnebí středně vysoké horské oblasti. U dojnic je přísun doplňkových látek omezen na 1 800 kg sušiny na dojnici ročně v průměru počítaném na celé stádo dojnic. V případě jalovic nesmí v průměru za rok překročit 30 % celkové krmné dávky vyjádřené v sušině. Z toho vyplývá, že v celkové krmné dávce stáda dojnic pochází nejméně 70 % sušiny ze zeměpisné oblasti.

V základní krmné dávce stáda dojnic se mohou vyskytovat všechny pícniny včetně vojtěšky s dlouhými stéblky sušené ve svazcích; výjimku představují rostliny z čeledi brukvovitých, jimiž se nesmí krmit žádné zvíře z chovu.

Tráva na pastvinách, zvadlá, zavadlá nebo travní siláž představuje ročně v průměru nejméně 70 % základní krmné dávky pro dojnice (vyjádřeno v sušině).

Tráva na pastvinách, zvadlá, zavadlá nebo travní siláž představuje denně nejméně 30 % základní krmné dávky pro dojnice (vyjádřeno v sušině).

Mimo období pastvy dostávají dojnice denně nejméně 3 kg sena na krávu (vyjádřeno v sušině). Senem se rozumí posečená a usušená tráva s obsahem sušiny vyšším než 80 %.

V období, kdy je tráva dostupná, a jakmile to klimatické podmínky umožní, je pastva pro dojnice produkující mléko povinná. Trvání pastvy v každé případě nesmí být kratší než 150 dní ročně.

V doplňkových a přídatných krmivech podávaných dojnicím jsou povoleny pouze suroviny a přídatné látky uvedené v taxativním seznamu.

Ke krmení zvířat se smějí používat pouze rostliny, druhotné produkty a doplňková krmiva netransgenního původu.

3.4. *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Produkce mléka, jakož i produkce, zrání a uskladňování sýra až 28 dní po sýření jsou prováděny v zeměpisné oblasti.

3.5. *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

Sýr „Bleu d'Auvergne“ lze uvádět na trh v podobě porcí všech formátů.

3.6. *Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

Na etiketě se uvádí název označení písmem, jehož velikost odpovídá nejméně dvěma třetinám velikosti největších písmen na etiketě.

Na etiketě, v reklamě, na fakturách nebo obchodních dokumentech je zakázáno připojovat k označení původu jakékoli přívlastky s výjimkou zvláštních obchodních nebo výrobních značek.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Zeměpisná oblast produkce sýru „Bleu d'Auvergne“ se rozkládá na tomto území:

Departement Aveyron:

Obce Brommat, Lacroix-Barrez, Mur-de-Barrez, Murols, Taussac, Thérondels.

Departement Cantal:

Kantony Arpajon-sur-Cère, Aurillac-1, Aurillac-2, Aurillac-3, Mauriac, Murat, Naucelles, Riom-ès-Montagnes, Saint-Flour-1, Saint-Flour-2, Saint-Paul-des-Landes, Vic-sur-Cère, Ydes.

Obce Alleuze, Anglards-de-Saint-Flour, Boisset, Celoux, Chaliers, Chazelles, Clavières, Lavastrie, Leynhac, Lorcieres, Marcolès, Maurs, Mourjou, Neuvéglise, Quézac, Rageade, Roannes-Saint-Mary, Rouziers, Ruynes-en-Margeride, Saint-Antoine, Saint-Constant-Fournoulès, Saint-Etienne-de-Maurs, Saint-Georges, Saint-Julien-de-Toursac, Saint-Mamet-la-Salvetat, Sansac-de-Marmiesse, Soulagès, Vabres, Val d'Arcomie, Védrières-Saint-Loup, Vitrac.

Departement Corrèze:

Obce Atiliac, Auriac, Bassignac-le-Bas, Bassignac-le-Haut, Bort-les-Orgues, Camps-Saint-Mathurin-Léobazel, La Chapelle-Saint-Géraud, Confolent-Port-Dieu, Darzac, Eygurande, Feyt, Goules, Hautefage, Lafage-sur-Sombre, Lamazière-Basse, Lapleau, Laroche-près-Feyt, Latronche, Laval-sur-Luzège, Ligniac, Margerides, Mercœur, Merlines, Mestes, Monestier-Merlines, Monestier-Port-Dieu, Neuvic, Palisse, Reygade, Rilhac-Xaintrie, Saint-Bonnet-les-Tours-de-Merle, Saint-Bonnet-près-Bort, Saint-Cirgues-la-Loutre, Saint-Étienne-aux-Clos, Saint-Exupéry-les-Roches, Saint-Fréjoux, Saint-Geniez-ô-Merle, Saint-Hilaire-Foissac, Saint-Hilaire-Luc, Saint-Julien-aux-Bois, Saint-Julien-le-Pèlerin, Saint-Julien-près-Bort, Saint-Pantaléon-de-Lapleau, Saint-Privat, Saint-Victour, Sarroux, Sérandon, Servières-le-Château, Sexcles, Soursac, Thalamy, Ussel, Veyrières.

Departement Haute-Loire:

Obce Ally, Arlet, Autrac, Auvers, La Besseyre-Saint-Mary, Blesle, Bonneval, La Chaise-Dieu, La Chapelle-Geneste, Charraix, Chastel, Chazelles, Cistrières, Cronce, Desges, Espalem, Ferrussac, Grenier-Montgon, Lubilhac, Malvières, Mercœur, Pébrac, Pinols, Saint-Austremoine, Saint-Cirgues, Saint-Étienne-sur-Blesle, Sembadel, Tailhac.

Departement Lot:

Obce Anglars, Bannes, Bessonies, Le Bourg, Le Bouyssou, Cahus, Cardailiac, Cornac, Espeyroux, Frayssinhes, Gorses, Labastide-du-Haut-Mont, Labathude, Lacapelle-Marival, Latouille-Lentillac, Latronquière, Lauresses, Laval-de-Cère, Leyme, Molières, Montet-et-Bouyal, Prendeignes, Sabadel-Latronquière, Saint-Bressou, Saint-Cirgues, Saint-Hilaire, Saint-Maurice-en-Quercy, Saint-Médard-Nicourby, Saint-Perdoux, Saint-Vincent-du-Pendit, Sainte-Colombe, Sénaillac-Latronquière, Sousceyrac-en-Quercy, Terrou, Teyssieu, Viazac.

Departement Lozère:

Kantony Langogne, Saint-Chély-d'Apcher.

Obce Albaret-le-Comtal, Arzenc-d'Apcher, Aumont-Aubrac, Les Bessons, Brion, Chambon-le-Château, Chauchailles, Chaulhac, La Chaze-de-Peyre, Estables, La Fage-Montivernoux, La Fage-Saint-Julien, Fau-de-Peyre, Fontans, Fournels, Grandrieu, Javols, Julianges, Lachamp, Lajo, Les Laubies, Le Malzieu-Forain, Le Malzieu-Ville, Les Monts-Verts, Noalhac, La Panouse, Paulhac-en-Margeride, Ribennes, Rieutort-de-Randon, Saint-Alban-sur-Limagnole, Saint-Amans, Saint-Denis-en-Margeride, Saint-Gal, Saint-Juéry, Saint-Laurent-de-Veyrès, Saint-Léger-du-Malzieu, Saint-Paul-le-Froid, Saint-Privat-du-Fau, Saint-Sauveur-de-Peyre, Saint-Symphorien, Sainte-Colombe-de-Peyre, Sainte-Eulalie, Serverette, Servières, Termes, La Villedieu.

Departement Puy-de-Dôme:

Obce Aix-la-Fayette, Ambert, Les Ancizes-Comps, Anzat-le-Luguet, Apchat, Arlanc, Augerolles, Aurières, Auzelles, Avèze, Baffie, Bagnols, Bertignat, Besse-et-Saint-Anastaise, Beurières, Bongheat, Bort-l'Étang, La Bourboule, Bourg-Lastic, Briffons, Bromont-Lamothe, Brousse, Bulhon, La Celle, Ceilloux, Ceysnat, Chambon-sur-Dolore, Chambon-sur-Lac, Chaméane, Champagnat-le-Jeune, Champétières, Chapdes-Beaufort, La Chapelle-Agnon, La Chapelle-sur-Usson, Charbonnières-les-Vieilles, Charensat, Charnat, Chastreix, Chaumont-le-Bourg, Cisternes-la-Forêt, Combrailles, Compains, Condat-en-Combraille, Condat-lès-Montboissier, Courpière, Crevant-Laveine, Cros, Culhat, Cunlhat, Domaize, Doranges, Dorat, Dore-l'Église, Échandelys, Égliseneuve-d'Entraigues, Égliseneuve-des-Liards, Églisolles, Escoutoux, Espinhal, Estandeuil, Esteil, Fayet-le-Château, Fayet-Ronaye, Fernoël, La Forie, Fournols, Gelles, Giat, La Godivelle, La Goutelle, Grandrif, Grandval, Herment, Heume-l'Église, Isserteaux, Job, Jumeaux, Labesette, Landogne, Laqueuille, Larodde, Lastic, Lezoux, Limons, Luzillat, Manglieu, Manzat, Marat, Marsac-en-Livradois, Mauzun, Mayres, Mazaye, Mazoires, Medeyrolles, Messeix, Miremont, Le Monestier, Mons, Mont-Dore, Montel-de-Gelat, Montfermy, Montmorin, Murat-le-Quaire, Murol, Nébouzat, Néronde-sur-Dore, Neuville, Noalhat, Novacelles, Olby, Olliegues, Olmet, Orcival, Orléat, Paslières, Perpezat, Peschadoires, Peslières, Picherande, Pontamur, Pontgibaud, Prondines, Pulvérières, Puy-Saint-Gulmier, Queuille, Roche-Charles-la-Mayrand, Rochefort-Montagne, Saillant, Saint-Alyre-d'Arlanc, Saint-Alyre-ès-Montagne, Saint-Amant-Roche-Savine, Saint-Anthème, Saint-Avit, Saint-Bonnet-le-Bourg, Saint-Bonnet-le-Chastel, Saint-Bonnet-près-Orcival, Saint-Clément-de-Valorgue, Saint-Dier-d'Auvergne, Saint-Donat, Saint-Éloy-la-Glacière, Saint-Étienne-des-Champs, Saint-Étienne-sur-Usson, Saint-Ferréol-des-Côtes, Saint-Flour, Saint-Genès-Champanelle, Saint-Genès-Champespe, Saint-Genès-la-Tourette, Saint-Georges-de-Mons, Saint-Germain-près-Herment, Saint-Germain-l'Herm, Saint-Gervais-sous-Meymont, Saint-Hilaire-les-Monges, Saint-Jacques-d'Ambur, Saint-Jean-d'Heurs, Saint-Jean-des-Ollières, Saint-Jean-en-Val, Saint-Jean-Saint-Gervais, Saint-Julien-Puy-Lavèze, Saint-Just, Saint-Martin-des-Olmes, Saint-Martin-d'Ollières, Saint-Nectaire, Saint-Ours, Saint-Pierre-Colamine, Saint-Pierre-le-Chastel, Saint-Pierre-Roche, Saint-Priest-des-Champs, Saint-Quentin-sur-Sauxillanges, Saint-Romain, Saint-Sauves-d'Auvergne, Saint-Sauveur-la-Sagne, Saint-Sulpice, Saint-Victor-la-Rivière, Sainte-Agathe, Sainte-Catherine, Sallèdes, Saulzet-le-Froid, Sauvagnat, Sauvessanges, Sauviat, Sauxillanges, Savennes, Sermentizon, Singles, Sugères, Tauves, Thiers, Thiolières, Tortebeisse, La Tour-d'Auvergne, Tours-sur-Meymont, Tralagues, Trémouille-Saint-Loup, Trézioux, Valbeleix, Valz-sous-Châteauneuf, Vernet-la-Varenne, Le Vernet-Sainte-Marguerite, Verneugheol, Vernines, Vertolaye, Villosanges, Vinzelles, Viverols, Voingt.

## 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Zeměpisná oblast „Bleu d' Auvergne“ odpovídá centrální severní části pohoří Massif Central.

Oblast je soustředěna na hercynském podloží, jež se skládá z přeměněných a žulových hornin, se sopečnou pokrývkou.

Jedná se o středně vysokou horskou oblast s nadmořskou výškou obecně vyšší než 1 000 m a vždy alespoň 500 m.

Je pro ni typické převládající horské podnebí, na západě ovlivněné proměnlivým oceánským podnebím a na východě zeslabeným kontinentálním podnebím. Klimatické podmínky jsou zde někdy složité a jejich nejvýraznějším rysem je režim srážek, který zásadně ovlivňuje velmi dobrý růst trávy. Zeměpisnou oblast tvoří území s ročním srážkovým úhrnem větším než 800 mm.

Pokud jde o lidské faktory, oblast Puy-de-Dôme západně od auvernských vrchů je vhodná pro růst trávy a pro produkci mléka a je kolébkou produkce sýru „Bleu d'Auvergne“. Ten se právě zde objevil v polovině 19. století a začal se odsud postupně šířit dál. Nejprve se vyráběl na farmách, ale od druhé poloviny 19. století se postupně rozšiřuje do mlékáren – především díky technickým inovacím navrženým místním rodákem Antoinem Russelem, který zavedl propichování sýrů. Díky rozšíření této metody na konci 19. století vzniklo druhé středisko výroby na jihozápadě pohoří Cantal a následně se produkce „Bleu d'Auvergne“ postupně rozšířila na celou zeměpisnou oblast. V roce 1934 schválilo sýr „Bleu d'Auvergne“ ministerstvo zemědělství a v roce 1975 bylo produktu přiznáno chráněné označení původu.

Dodnes převažuje v krmivu krav tráva z vymezené oblasti, což v průměru znamená více než dvě třetiny základní krmné dávky ročně. Krávy se musí pást nejméně 150 dní v roce.

Při výrobě sýru „Bleu d'Auvergne“ se uplatňují specifické znalosti a dovednosti. Zrna sýřeniny se míchají v kádích, aby se takzvaně obalila, tedy potáhla tenkou vrstvou, jež zabrání, aby se zrna při tvarování opět spojila. Sýřenina se poté vkládá do formy. Následuje odkapávání bez lisování a obracení. Na konci odkapávání se sýr solí potíráním nebo posypáním po celém povrchu, poté se jednou propíchne, aby se provzdušnil. Nakonec dozrává ve vlhkém, větraném sklepe.

„Bleu d'Auvergne“ je sýr z kravského mléka o hmotnosti 2 až 3 kg, těsto obsahuje rovnoměrné žilkování po celém povrchu o velikosti pšeničného až kukuřičného zrna modré až zelené barvy.

Chuť sýru „Bleu d'Auvergne“ je intenzivní, charakteristická, vyvážená, s aromaty modré plísně, lesního podrostu, případně hub. Zdůrazňují ji příchutě, které jsou výsledkem působení plísně *Penicillium roqueforti*.

Produkce sýru „Bleu d'Auvergne“ má své kořeny ve středně vysoké horské oblasti, kde díky nadmořské výšce a podnebí s hojnými srážkami převládá produkce trávy určené ke krmení dojníc; převažuje pasení na pastvinách.

Místní sopečné a žulové půdy a dlouhé a drsné zimy již odjakživa předurčovaly specifické výrobní postupy.

Produkce sýru o hmotnosti 2 až 3 kilogramy umožňovala dlouhodobé skladování a vyřešila problémy se zpracováváním a odkládáním dané charakteristikou podnebí a potřebami lidí. Kromě toho produkce tohoto sýru dlouho představovala alternativu k produkci sýru „Cantal“, když na produkci tohoto velkého sýru nebyl dostatek mléka.

Organoleptické vlastnosti sýru „Bleu d'Auvergne“ souvisí zejména s použitím specifické výrobní technologie. Zrna se v kádi tzv. obalují a odkapávání probíhá bez lisování – díky tomu v těstě snáze vznikají rovnoměrně rozmístěné otvory. Propichováním se v těstě vytvoří otvory pro přívod vzduchu. Jimi pak proudí kyslík, díky němuž v otvorech může růst plíseň *Penicillium roqueforti*. Tím se vysvětluje velmi jemné (o velikosti pšeničného až kukuřičného zrna) a rovnoměrně rozložené modro-zelené žilkování tohoto sýru. Plíseň *Penicillium roqueforti* rovněž přispívá k vytváření chuti produktu. Díky tomu, že se sýr solí potíráním nebo posypáním po celém povrchu, se zcela dokončí fáze odkapávání – tento postup hraje významnou úlohu i při vytváření silné a typické chuti „Bleu d'Auvergne“. Závěrečné dozrávání ve vlhkých, větraných sklepech dodává sýru aromata modré plísně, lesního podrostu, případně hub.

### Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-710d3e0c-449b-40f1-a1ee-bada81ef7a31/telechargement](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-710d3e0c-449b-40f1-a1ee-bada81ef7a31/telechargement)

---











ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS